Организация Объединенных Наций S/PV.6464



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6464-е заседание

Среда, 22 декабря 2010 года, 11 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Райс/г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
Бразилия	г-жа Дунлоп
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Бриан
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Япония	г-н Нисида
Ливан	г-н Ассаф
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-н Онемола
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парэм

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2010/630)

10-70464 (R)



Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2010/630)

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это последнее из запланированных заседаний Совета Безопасности в этом году, я хотела бы выразить от имени Совета глубокую признательность нашим коллегам, которые покинут нас в конце года: послу Австрии Томасу Майр-Хартингу, послу Японии Цунео Нисиде, послу Мексики Клоду Элллеру, послу Турции Эртугрулу Апакану и послу Уганды Рухакане Ругунде. Вместе мы прошли через многое за последние два года. Мы высоко ценим их серьезный подход, их приверженность делу Совета Безопасности и их дружбу.

Мною получены письма от представителей Афганистана, Австралии, Канады, Германии, Индии, Исламской Республики Иран, Италии и Пакистана, в которых они обращаются с просьбой об участии в данном заседании. Я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в заседании без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета Безопасности я направляю приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-ну Стаффану де Мистуре.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Мною получено письмо от заместителя главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Петера Швайгера с просьбой об участии в этом заседании согласно соответствующим положениям Устава и правилу 39 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/630, докладу Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

Я предоставляю слово г-ну Стаффану де Мистуре.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я благодарю Вас за предоставленную нам возможность провести в конце года совместно с членами Совета Безопасности обзор положения в Афганистане с точки зрения Организации Объединенных Наций и подвести итог за период, который характеризовался многочисленными событиями. Но прежде я хотел бы от имени всех своих афганских коллег, коллег из Организации Объединенных Наций, коллег, представляющих мою страну и международное сообщество, и от имени всего международного дипломатического сообщества в Кабуле отдать дань уважения памяти посла Ричарда Холбрука. Кто-то сказал мне, что последние его слова, сказанные афганскому врачу, который начал оказывать ему помощь в больнице, были: «Пожалуйста, добивайтесь мира в Афганистане».

Мы признательны ему и благодарим его за его страстную готовность помогать афганскому народу в достижении политической стабильности. Я хотел бы завершить эту мысль несколькими секундами молитвы и молчания.

Благодарю Вас, г-жа Председатель.

В своем выступлении, которое будет коротким, поскольку доклад уже опубликован, я сосредоточусь на следующих темах: ситуация в области безопасности и ее связь с саммитом НАТО в Лиссабоне, переходный процесс, координация/реорганизация помощи, права человека, примирение, региональное участие, серьезная проблема наркотиков, затраги-

вающая Афганистан и соседние страны, выборы и краткие замечания по бюджету.

Что касается ситуации в плане безопасности, то совместная активизировавшаяся деятельность афганских сил и Международных сил содействия безопасности (МССБ) расширяется и дает результаты. В то же время мы видим, что антиправительственные элементы пытаются осуществлять эффектные нападения с целью ослабить у людей ощущение происходящих перемен. Что это значит?

Боюсь, это значит, что нам следует ожидать и быть готовыми к напряженной обстановке в плане безопасности в последующие несколько месяцев. Согласно нашей оценке, ситуация может ухудшиться, прежде чем наступит улучшение. И доказательством тому стало нападение на центр Организации Объединенных Наций в Герате, где был дислоцирован 21 наш коллега. Все они остались в живых благодаря везению, хорошей подготовке, решительной поддержке со стороны дислоцированных вблизи афганских сил безопасности и нашей собственной частной охранной компании, связанной с Гуркской службой. Но это — сигнал; это — знак.

Лиссабонский саммит НАТО, на наш взгляд, был весьма успешным. Увязка между собой двух дат — 2011 года и 2014 года — как долгого начала долгого завершения содействовала формированию у всех международных, региональных и национальных субъектов гораздо более четкого представления о взаимной приверженности Афганистану.

Что касается переходного процесса, то сигнал ясен, и, я убежден, все мы его слышим: необходимо ускорить передачу ответственности и обязанностей афганским властям. Иными словами — используя лозунг, который мы слышали в Лиссабоне и который мне очень нравится, — необходимо поддержать афганские власти и помочь им действовать самостоятельно, но не в одиночку.

Система Организации Объединенных Наций и я лично, действуя от имени Генерального секретаря, планируем — как ожидает от нас Совет и, самое главное, афганские власти — наращивать, если позволят условия в плане безопасности, наш собственный потенциал в тех областях, где ожидается переходный процесс, а также в тех районах, где ситуация с безопасностью улучшается, для того чтобы делать то, что мы и должны делать — оказывать гораздо большую помощь в плане наращивания потенциала и поддержки с точки зрения обеспечения ответственности афганцев за то, что происходит на афганской территории.

Мы считаем, что под руководством афганских властей и г-на Ашрафа Гани вместе с созданными группами мы продвигаемся в правильном направлении в плане передачи полномочий, и Организация Объединенных Наций, как я уже говорил, с благословения Совета вносит свой вклад.

Что касается слаженности в работе, то после Кабульской конференции мы говорим о перенаправлении помощи, что должно привести к слаженности в оказании помощи. Перенаправление помощи означает главным образом то, о чем конкретно шла речь на Кабульской конференции, где звучали призывы к более упорядоченному и эффективному перенаправлению всей двусторонней и многосторонней помощи с учетом приоритетных задач, определенных афганскими властями, и в соответствии с четкими контрольными показателями, установленными обеими сторонами.

Организация Объединенных Наций, то есть Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), работая в тесном партнерстве и выполняя функции сопредседателя Объединенного совета по координации и контролю — органа, созданного совместно афганскими властями и международным сообществом для фактической помощи, мониторинга и поддержки в работе по перенаправлению, — будет наращивать свою деятельность в этой области. Я ожидаю прибытия дополнительных групп. В частности, к нам прибудет высокопоставленный коллега, который был специально назначен для содействия укреплению деятельности в этом направлении.

Тематика прав человека чрезвычайно важна. Все признают это, и мы занимаемся этим вопросом. Приоритетной задачей для нас является продолжать выпускать доклады, которым придается большое значение, поскольку они считаются объективными и откровенными — иногда слишком откровенными, — но, тем не менее, помогают всем понять, что обеспечение прав человека гражданского населения в Афганистане важно для самих афганцев.

Вопрос о жертвах среди гражданского населения включен в наш доклад, и мы будем и далее включать его в надежде улучшить ситуацию с помощью дальнейших усилий. Мы слышали, как пре-

зидент Карзай, а также многие другие партнеры неоднократно отмечали, насколько важно урегулировать проблему жертв среди гражданского населения наиболее эффективным образом; надеемся, что мы больше никогда не увидим цифр, которые фигурировали до сих пор. Однако, как известно Совету, число жертв возросло.

Что касается вопроса о женщинах, то поступают сообщения — и их число будет расти — о насилии, которому подвергаются в первую очередь женщины. Я должен сказать, что результаты выборов по-прежнему внушают оптимизм в том, что касается активности женщин и их вовлеченности в работу парламента в будущем. Однако мы будем продолжать играть нашу роль в этой области. Это общее требование и, откровенно говоря, наш моральный долг.

Что касается примирения и реинтеграции, то все признают, что здесь не может быть военного решения. Собственно говоря, даже талибы понимает это, хотя они открыто об этом и не говорят. Не может быть военного решения конфликта в Афганистане, поэтому очень важное значение имеют такие инициативы, как Джирга мира и учреждение президентом Карзаем Высочайшего совета мира. Организация Объединенных Наций через свою недавно созданную Группу поддержки «Салаам», в работу которой мы приглашаем всех вносить свой посильный вклад исходя из потребностей афганских властей, оказывает содействие Высочайшему совету мира. Эта работа строится на компетенции, подготовке докладов, прогнозировании и на оказании существенной и реальной поддержки тому, что могло бы послужить неожиданным толчком к выходу на важный и продвинутый уровень диалога. Кроме того, поддержка будет оказываться в форме материально-технической помощи. Все, чем Совет помогает нам, требуя от нас создания мощного логистического потенциала, предоставляется в распоряжение афганцев, которые будут вести переговоры друг с другом на территории Афганистана или за его пределами. Такие запросы уже поступали трижды, и мы откликались на них, действуя от имени Совета.

И, разумеется, меры по укреплению доверия — это та область, где Организация Объединенных Наций, Совет Безопасности и Миссия могут помочь обеспечить или разъяснить, как лучше осуществлять такие меры, когда они требуются.

Что касается деятельности в масштабах региона, то все признают, что — да будет на то воля Аллаха — только тогда, когда в диалоге наметится реальное участие, появится возможность поддерживать национальный диалог лишь на основе долгосрочного конструктивного участия всех региональных субъектов, в том числе как ближайших, так и далеких, не желающих оставаться безучастными соседей. В этой связи осуществляется много инициатив. Сейчас, если я не ошибаюсь, президент Карзай находится в Анкаре для участия в обсуждениях, организованных по инициативе правительства Турции на трехсторонней основе. Я думаю, что в предстоящем году, наверняка, пройдет еще много подобных встреч. Я понимаю, что где-то в начале следующего года состоятся трехсторонние переговоры даже в Вашингтоне, округ Колумбия. Все эти двусторонние, трехсторонние и региональные инициативы следует приветствовать и поддерживать надлежащим образом.

В Кабуле Организация Объединенных Наций вносит свой вклад в осуществление инициативы «Кабульский шелковый путь» и поддерживает другие инициативы региональных субъектов. Мы отдаем себе отчет в том, что к концу следующего года в ноябре, возможно, состоится Боннская конференция, как это было объявлено на саммите НАТО, а до этого — я не хочу предрешать решения турецких властей, — возможно, пройдут еще одно региональное мероприятие и дискуссия, как это имело место в прошлом. Как бы то ни было, мы будем играть свою роль, поскольку мы понимаем, что все региональные субъекты являются также членами Организации Объединенных Наций.

Что касается проблемы наркотиков, которая увязана с региональными вопросами, то имел место значительный рост производства наркотиков, несмотря на пагубную для производства наркотиков болезнь растений, которая, мы надеемся, была ниспослана Всевышним. Это также, к сожалению, привело к росту цен, а также к усилению заинтересованности в производстве, продаже, транспортировке и хранении наркотиков. Речь идет о 900 000 афганцев и их основных соседях, как ближайших, так и дальних. Мы приветствуем посещение Кабула новым Исполнительным директором Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, который активно занимается этой проблемой и который придал новую

динамику инициативам в этой области на региональном и национальном уровнях.

Что касается выборов, то позвольте мне сделать несколько замечаний — общим числом восемь, но очень коротких — от имени дипломатического сообщества в Кабуле и от себя лично.

Во-первых, по прошествии времени мы по-прежнему не находим достаточно слов, чтобы выразить, насколько мы все заслуженно гордимся этим, и считаем своим долгом поздравить афганский народ, Афганские национальные силы безопасности и президента Карзая с проведением выборов в стране, которая, как мы знаем, находится в состоянии конфликта и живет в очень сложных условиях.

Во-вторых, к концу дня 4,2 миллиона афганцев из 10,5 миллионов имеющих право голоса избирателей пришли и проголосовали, несмотря на небезопасную обстановку и две серьезные угрозы со стороны «Талибана» в адрес участников выборов.

В-третьих, мы признаем кропотливую, самоотверженную и напряженную работу, которую проделали две независимые избирательные комиссии Афганистана, назначенные президентом.

В-четвертых, Организация Объединенных Наций, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Европейский союз, Япония, Канада и Турция все приветствовали объявление — повторяю объявление — избирательными комиссиями 24 ноября, а затем окончательное обнародование 30 ноября результатов состоявшихся 18 сентября выборов в Волеси джирги.

В-пятых, в ходе выборов 18 сентября, как и всех предыдущих выборов, имело место большое число случаев подлога и нарушений. Это вызывает сожаление, но речь идет о молодой демократической стране, живущей в очень тяжелых условиях. И Независимая избирательная комиссия, и Комиссия по связанным с выборами жалобами — две избирательные комиссии, — работая сообща, стремились проделать и действительно проделали — мы должны признать это — большую работу по устранению тех недостатков, которые они сумели обнаружить. Тем самым, они послали сигнал против безнаказанности, который может стать важным посланием для всех афганцев.

В-шестых, мы признаем независимый характер всех афганских учреждений, как избирательных, так и судебных, и то, что они действуют в соответствии со своими четко определенными мандатами и согласно соответствующим афганским законам и Конституции Афганистана.

В-седьмых, после подтверждения всех результатов голосования уполномоченными органами — двумя избирательными комиссиями — с процедурной точки зрения избирательный процесс сейчас завершен. Вне зависимости от дальнейших действий судебной системы, обоснованных ее собственными процедурами, следующим ожидаемым шагом в соответствии с избирательным правом станет инаугурация нового парламента.

Наконец, мы приветствуем сделанное пресс-секретарем президента Карзая сообщение о том, что президент намеревается санкционировать начало работы нового состава парламента ближе к концу января.

Решив эти вопросы, теперь мы должны сосредоточить внимание на реформе избирательной системы. Мы говорили об этом со всеми представителями афганского руководства и членами афганского парламента. Все сходятся во мнении о необходимости проведения реформы избирательной системы для того, чтобы в будущем избежать повторения тех трудностей, с которыми мы столкнулись в ходе нынешних и предыдущих выборов. Решением этой задачи нам и предстоит совместно заняться. Убеждены, что возможности Афганистана по поиску всестороннего политического подхода для решения остающихся вопросов по обеспечению всестороннего участия, а не исключения, как это имело место до этого, некоторых этнических групп из избирательного процесса могут быть реализованы, — надеемся, что это произойдет до января.

В заключение я хотел бы выразить признательность руководству Афганистана, членам Совета Безопасности, нашему другу и коллеге, представляющему Европейский союз в Кабуле, а также нашим друзьям и коллегам, представляющим Международные силы содействия безопасности для Афганистана (МССБ) в Кабуле, за оказанную ими МООНСА поддержку в выполнении ее мандата, который может быть реализован, причем поэтапно, только при условии выделения в следующем бюджете необходимого объема ресурсов на эти цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю Специального представителя де Мистуру за его брифинг и предоставляю слово представителю Афганистана.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в декабре. Хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его последний доклад (S/2010/630), а Специального представителя Стаффана де Мистуру за его содержательный брифинг и самоотверженное и весьма умелое руководство работой Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Хотел бы также присоединиться к словам моего хорошего друга, г-на де Мистуры, и воздать должное памяти покойного посла Холбрука, чьи неустанные усилия по достижению мира и безопасности в Афганистане мы будем помнить долгие годы.

Подошел к концу год, насыщенный событиями, которые будут иметь исторические последствия для Афганистана. Он начался с проведения Лондонской конференции, за которой последовали Джирга мира, Кабульская конференция, вторые парламентские выборы и саммит НАТО в Лиссабоне. За этот год мы достигли впечатляющих успехов в деле налаживания и укрепления наших отношений с международными партнерами и смогли вновь вовлечь афганский народ во все усилия, направленные на достижение мира и безопасности в нашей стране, укрепление сотрудничества с региональными партнерами и установление контактов с вооруженной оппозицией.

Лиссабонская конференция стала важной вехой на пути к подтверждению и укреплению партнерства между Афганистаном и НАТО. Среди ключевых результатов этой встречи принятие рамочного соглашения об обеспечении в течение следующих четырех лет перехода к возрастанию руководящей роли афганского руководства в каждой провинции. Для осуществления контроля за процессом перехода учреждены механизмы высокого уровня при участии основных заинтересованных сторон на национальном и международном уровне.

Процесс перехода начнется в 2011 году. Уже ведется практическая работа по его подготовке. Основным элементом скорректированных обязательств наших международных партнеров в рамках выполнения ими их миссии станут обязательства по обеспечению ускоренного набора личного состава, профессиональной подготовке и финансированию национальных вооруженных и полицейских сил Афганистана.

В ходе Лиссабонского саммита НАТО было сформулировано три важных послания: первое, адресованное афганскому народу, о том, что международное сообщество не бросит Афганистан и еще долго будет оказывать ему всяческую помощь и содействие; второе — террористическим и экстремистским группировкам — о том, что им не удастся вновь ввергнуть Афганистан в атмосферу тирании и угнетения; и третье послание, обращенное ко всему региону, где говорилось о жизненно важной роли сотрудничества и о том, что наши соседи не могут оставаться в стороне и должны внести свой вклад в обеспечение безопасности и стабильности в Афганистане.

Улучшение обстановки в плане безопасности, остающееся основным приоритетом деятельности афганского правительства, было и ключевой задачей деятельности Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ). Несмотря на отдельные террористические акты и взрывы, осуществленные террористами-смертниками из числа последователей движения «Талибан» и других экстремистских течений, в целом обстановка стала значительно безопаснее. По результатам последних оценок, силам МССБ и вооруженным силам Афганистана впервые за последние два года удается удерживать в своих руках военную инициативу. Это особенно заметно в южных провинциях, где уровень нестабильности ранее был очень высоким. Зона безопасности в этих провинциях расширилась одновременно с усилением присутствия и контроля со стороны афганских вооруженных сил в районах, находившихся ранее в руках боевиков.

Достигнутые успехи оказали непосредственное влияние на общественное мнение. В афганских деревнях, особенно на юге страны, население признает достигнутый прогресс и подключается к сотрудничеству с местными властями и афганскими и международными вооруженными силами. Усиление поддержки со стороны местного населения имеет решающее значение для успеха международного присутствия в Афганистане. Поэтому необходимо и впредь делать особый акцент на обеспечении пре-

доставления основных услуг населению Афганистана и избегать потерь среди гражданского населения при проведении военных операций. Приветствуем укрепление мер по улучшению координации действий международных сил безопасности и пересмотру их тактики с тем, чтобы не допускать нанесения ущерба местным общинам.

Сейчас для всех ясно, что уничтожение убежищ террористов в регионе имеет решающее значение для успеха международной кампании по стабилизации обстановки в регионе и искоренению угрозы терроризма. Нельзя недооценивать необходимость уничтожения убежищ и укрытий, которые используются в качестве командных баз и оперативных штабов террористов и экстремистов. Если мы не добьемся успеха на этом направлении, все наши усилия окажутся тщетными.

Последние парламентские выборы, вторые с момента падения Талибана в 2001 году, подтвердили приверженность афганского народа демократическому процессу. Миллионы афганцев пренебрегли угрозами в свой адрес и пришли на выборы для того, чтобы отдать свои голоса за избранных членов Народной палаты. Никто не рассчитывал на то, что выборы пройдут безупречно. И действительно, обстановка при проведении выборов была такова, что в выборном процессе произошли некоторые сбои, — вплоть до закрытия избирательных участков и дезавуирования избирательными органами некоторого количества бюллетеней. Как уже сообщалось, новый парламент приступит к своей работе в конце января.

Афганское правительство делает упор на улучшении связей нашей страны с ее соседями в регионе. Эффективное региональное сотрудничество необходимо для решения многих проблем в Афганистане и странах региона. Мы поддерживаем контакты на высоком уровне с правительством Пакистана для расширения сотрудничества в области борьбы с терроризмом и для обеспечения мира, стабильности и экономического развития в обеих наших странах.

Мы продолжаем наращивать сотрудничество со всеми нашими соседями в регионе. Благодаря своему уникальному географическому положению Афганистан может играть в регионе все более заметную роль в качестве экономического центра или перекрестка, где скрещиваются торговые пути Азии.

11 декабря в ходе встречи на высшем уровне представителей Туркменистана, Афганистана, Пакистана и Индии (ТАПИ) в Ашхабаде произошло историческое событие — были подписаны важные соглашения по осуществлению проекта прокладки газопровода. Этот саммит стал важным шагом на пути реализации региональной программы действий по обеспечению энергоснабжения и энергетической безопасности.

С началом процесса перехода первостепенное внимание будет уделяться вопросам реинтеграции и примирения в Афганистане. Фактически, примирение становится важнейшим политическим аспектом стратегии перехода. Для того чтобы процесс примирения заработал, движение «Талибан» должно быть готово искренне вести мирные переговоры, однако для полного успеха процесса примирения ему необходимо сложить оружие, отказаться от насилия и встать на путь мира. Залогом успеха является сохранение нашего главного преимущества: руководящей роли и заинтересованности в процессе примирения, прежде всего самого Афганистана. В рамках этого процесса отводится роль и всем другим: международному сообществу, региону и Организации Объединенных Наций, поскольку они призваны содействовать успеху усилий афганского правительства по примирению.

Афганское правительство упорно работает над осуществлением своих целей в области безопасности, развития и государственного управления. Прогресс, достигнутый в последнее время по всем этим трем направлениям, излагается в опубликованном в ноябре докладе Объединенного совета по координации и контролю о ходе осуществления Национальной стратегии развития Афганистана. В целом достигнутые результаты весьма обнадеживают, особенно в области государственного управления, транспарентности и подотчетности национальных процессов. За первые 100 дней, прошедших со времени Кабульской конференции, уже выполнено 95 процентов запланированной работы по созданию эффективного и действенного правительства, включая назначение на должности 24 новых губернаторов округов и подготовку новых законов о борьбе с коррупцией.

Правительство Афганистана намерено продолжать эффективно и своевременно выполнять все первоочередные национальные задачи. В этих целях мы с помощью недавно созданного механизма мониторинга контролируем прогресс и проблемы в осуществлении всех программ.

Самую трезвую оценку положения в Афганистане дают сами афганцы. По данным последних обзоров афганского общественного мнения, большинство афганцев по-прежнему позитивно оценивают свое правительство и поддерживают усилия по национальному примирению и, что еще важнее, считают, что страна движется в правильном направлении.

С началом переходного процесса и правительству Афганистана, и международному сообществу отводится четкая роль. В предстоящие четыре года мерилом успеха будет прочность партнерства между Афганистаном и международным сообществом. Это партнерство следует сосредоточить на наращивании потенциала, позволяющего афганскому правительству взять на себя всю полноту власти. Процесс перехода далеко выходит за рамки одной профессиональной подготовки афганских сил безопасности: наше партнерство должно помогать решать не только проблемы в области безопасности, но и вопросы развития и государственного управления.

Задача строительства стабильного и процветающего Афганистана требует единства в понимании проблем, единства усилий и единства действий. И я заверяю Совет, что мы не пожалеем сил для того, чтобы выполнить свою часть работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-жа Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за добрые слова, сказанные Вами в мой адрес лично и в адрес нашей делегации.

Учитывая тему наших сегодняшних прений, я хотел бы сначала отдать дань памяти посла Холбрука и его обширному наследию. До самой своей смерти он прилагал все усилия для того, чтобы Афганистан стал стабильной и процветающей страной. Мы понесли большую утрату, нам — и всему миру — будет очень не хватать этого выдающегося дипломата, который без устали работал во имя международного мира.

Возвращаясь к теме нашего заседания, я хочу тепло приветствовать посла Танина. Я всегда рад его видеть. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2010/630), а Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру — за его ценные усилия и подробный, глубокий брифинг.

Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что мы очень высоко ценим работу, которую Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и лично г-н де Мистура проделали в Афганистане, в частности помощь, оказанную ими во время выборов. Мы до глубины души удовлетворены тем, что Организация Объединенных Наций полна решимости делать все возможное даже перед лицом нападений.

Турция самым решительным образом осуждает нападение террористов на комплекс Организации Объединенных Наций в Герате, имевшее место 23 октября. Такие преднамеренные террористические акты не должны нас пугать. Они должны лишь укреплять нашу решимость помогать афганскому народу в установлении прочного мира и стабильности. Мы отдаем дань мужеству персонала МООНСА и заверяем его в нашей постоянной поддержке и солидарности.

Для Афганистана 2010 год стал важным годом и заметной вехой. Хотя положение дел остается серьезным и требует постоянных активных и скоординированных усилий, мы считаем, что правительство Афганистана и международное сообщество идут в Афганистане правильным путем. На Лондонской и Кабульской конференциях, которые прошли в этом году, равно как на состоявшемся недавно Лиссабонском саммите НАТО, международное сообщество и Афганистан решили передать процесс стабильного перехода в ведение Афганистана и под его ответственность.

Мы все время считали, что устойчивость успехов, достигнутых до сих пор в Афганистане, напрямую связана с цементирующей ролью Афганистана и от расширения возможностей афганского народа. В этой связи мы рады, что афганское правительство демонстрирует прочную политическую волю продвигать этот процесс вперед и делает, со своей стороны, все возможное для осуществления кабульского процесса. В то же время, переход ни в коем случае не должен рассматриваться как «уход». Пере-

ход — это постепенный и необратимый процесс, который будет определяться потребностями и запросами афганских учреждений. Поэтому международное сообщество должно быть твердо последовательным в своих обязательствах и оказывать помощь с учетом условий, приоритетов и потребностей афганского правительства.

По нашему мнению, Организации Объединенных Наций в целом и МООНСА, в частности, отводится важная роль в реализации гражданских аспектов перехода. Чтобы процесс перехода был эффективным и необратимым, афганские учреждения должны быть крепкими и дееспособными, а для этого критически важна поддержка со стороны Организации Объединенных Наций. Поэтому нам необходимо обеспечить, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря и МООНСА располагали средствами и ресурсами, которые требуются им для оказания помощи.

В конечном счете, для установления в Афганистане длительного мира и стабильности нужно политическое примирение. Этот процесс должен охватывать все слои общества, давать им равные возможности служить делу Афганистана и обеспечивать их представительство. В этом контексте мы приветствуем создание президентом Карзаем Высочайшего совета мира и реализацию афганской программы мира и реинтеграции. Мы также приветствуем создание в рамках МООНСА Группы поддержки «Салаам», которая в случае необходимости будет содействовать этому процессу.

Мы считаем, что еще одним важным фактором обеспечения мира и стабильности, а также нормализации политического пространства в Афганистане являются выборы. В этом плане проведение 18 сентября, как и было запланировано, вторых с 2001 года парламентских выборов, несмотря на сложное положение дел в области безопасности, стало важным этапом остро необходимого политического процесса. Турция высоко оценивает решительные усилия, которые правительство Афганистана под активным руководством президента Карзая и при поддержке международного сообщества приложило для того, чтобы эти выборы стали возможными.

Мы также высоко оцениваем активную заинтересованность и участие афганского народа в выборах. Мы осуждаем все нападения и попытки с помощью насилия подорвать избирательный процесс. Мы выражаем наши соболезнования в связи с гибелью людей.

Отмечая, что во время выборов имели место определенные нарушения, мы высоко оцениваем ту критически важную роль, которую афганские избирательные органы сыграли в обеспечении прозрачности результатов выборов и доверия к ним. Мы искренне желаем, чтобы результаты парламентских выборов, обнародованные Независимой избирательной комиссией, пошли на благо афганского народа. Если новый парламент начнет свою работу без проволочек, то он сможет непосредственно способствовать успеху процесса по передаче афганским властям ответственности за положение в своей собственной стране. Он также укрепит национальное единство и солидарность, которые являются императивом в деле достижения мира и стабильности.

Хотя поддержка со стороны всего международного сообщества процесса, происходящего в Афганистане, важна, решение многих проблем, с которыми он сталкивается, требует конструктивной поддержки, прежде всего со стороны его региональных партнеров. Именно поэтому Турция особенно активно способствует обеспечению сотрудничества между Афганистаном и его соседями, а также во всем регионе, чтобы соответствующие страны могли совместно решать затрагивающие их общие проблемы. В этой связи мы организовали в ноябре в Стамбуле четвертую Региональную конференцию по экономическому сотрудничеству по Афганистану (РЕККА) и провели параллельно встречу научного форума по Афганистану, в которой приняли участие ученые из стран, входящих в РЕККА.

Пятое совещание высокого уровня в рамках трехстороннего процесса с участием Турции-Афганистана-Пакистана пройдет в Стамбуле 24 декабря. Процесс трехсторонних встреч на высшем уровне, инициированный в 2007 году, стал динамичным форумом, который позволяет развивать многостороннее сотрудничество по широкому спектру областей.

Турция уверена, что стабильность Афганистана, а также его социально-политическая гармония в будущем укрепятся. Осуществление этого процесса требует решительного руководства со стороны афганских властей и тесной координации действий со

стороны партнеров Афганистана. Что касается ее, то Турция готова делать все, что в ее силах для поддержки Афганистана до тех пор, пока в этом будет необходимость.

Г-жа Чолакович (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за представленный нам всеобъемлющий доклад (S/2010/630), и, конечно, мы благодарим его Специального представителя г-на Стаффана де Мистуру за информативный брифинг. Я также благодарю посла Танина за его заявление.

Босния и Герцеговина приветствовала проведение 18 сентября парламентских выборов в Афганистане и воздает должное афганскому народу за его участие в этом важном демократическом мероприятии несмотря на сложные политические условия, ситуацию в области безопасности и географические факторы: в день выборов возросло число инцидентов и жертв среди гражданского населения. Мы воздаем должное афганским избирательным институтам и органам за их напряженную работу. Несмотря на все трудности, проведение выборов закладывает важную основу для будущего Афганистана. Мы полностью согласны с точкой зрения Генерального секретаря, что международное сообщество и Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) должны продолжать оказывать техническую и политическую поддержку для реализации долгосрочной избирательной реформы, направленной на укрепление потенциала избирательных органов Афганистана.

Босния и Герцеговина считает содействие миру и реинтеграции очень полезным инструментом для построения светлого будущего Афганистана. Мы приветствуем состоявшееся 7 октября открытие президентом Карзаем Высочайшего совета мира, а также решение МООНСА создать внутренний потенциал реагирования на конкретные просьбы Совета о технической и практической помощи. Мы надеемся, что число таких практических мер будет постоянно возрастать, что поможет заложить прочную основу для процесса примирения в целом.

Также отрадно, что правительство Афганистана достигло своей цели по наращиванию контингента Афганской национальной армии и Афганской национальной полиции и приняло антикоррупционные планы действий. Нас особенно обрадовало, что в рамках государственного бюджета кабинет одобрил бюджет Афганский независимой комиссии по правам человека. Это обнадеживающий признак для будущей работы Комиссии, которая, как мы надеемся, будет и впредь делать защиту прав человека центральным вопросом будущего развития Афганистана. Кроме того, мы приветствуем позитивные меры, принятые в области доступа к правосудию на основе открытия в ряде провинций юридических консультаций министерства юстиции. Это является отрадным конкретным шагом, который должен внушить афганцам больше доверия к юридической системе своей страны.

Что касается слаженности в оказании помощи, то Босния и Герцеговина приветствует усилия МООНСА по поддержке координационной деятельности в области развития на субнациональном уровне. Мы разделяем мнение Генерального секретаря, что координация деятельности провинциальных советов развития и доноров с процессами, которые возглавляет правительство, крайне важна для будущего развития.

В отношении гуманитарной помощи, восстановления и развития мы решительно поддерживаем возвращение беженцев и приветствуем тот факт, что в 2010 году на родину вернулись свыше 112 000 афганских беженцев, что почти вдвое больше, чем в 2009 году. Этого было бы невозможно добиться без важной помощи Организации Объединенных Наций и ее учреждений. Мы высоко оцениваем работу заинтересованных сторон по созданию условий, необходимых для возвращения, включая улучшение безопасности в некоторых частях Афганистана, предоставление рабочих мест и программы выделения земли, начатые афганским правительством. Мы подтверждаем наш призыв ко всем субъектам продолжать свою важную работу по созданию условий, необходимых для экономически устойчивых возвращений.

Нас обнадеживает развитие регионального сотрудничества между Афганистаном и его соседями, и в этом контексте мы приветствуем роль, которую играет Турция в содействии и продвижении вперед регионального взаимодействия в Афганистане. Мы надеемся, что рекомендации по приоритетному инвестированию, сделанные на самой последней Региональной конференции по экономическому сотрудничеству по Афганистану, прошедшей в Стамбуле, расширят региональное сотрудничество и принесут конкретные результаты на местах.

Мы также приветствуем прогресс, достигнутый в области разминирования, что поможет стране продвинуться по пути экономического развития, особенно в сельских общинах. Конкретная польза этих действий состоит в том, что они улучшают безопасность афганцев, а также открывают новые участки для строительства железнодорожной системы.

Босния и Герцеговина с обеспокоенностью отмечает, что по сравнению с предыдущими годами ситуация в области прав человека в Афганистане значительно ухудшилась. Нас по-прежнему особенно беспокоит тот факт, что по всей стране гражданские лица продолжают страдать от смертоносных нападений. Они по-прежнему являются для них самыми уязвимыми мишенями, и мы призываем все соответствующие стороны удвоить усилия для защиты гражданских лиц. Мы должны задействовать все наши ресурсы по защите ни в чем не повинного гражданского населения.

Что касается поддержки миссии и оперативных вопросов МООНСА, то мы приветствуем подписание 28 ноября соглашения между Организацией Объединенных Наций и Кувейтом об учреждении Отделения поддержки МООНСА в Кувейте, чтобы даст ей возможность в условиях безопасности осуществлять свои жизненно важные технические и административные функции.

В заключение мы хотели бы поблагодарить контингент МООНСА и весь персонал Организации Объединенных Наций в Афганистане за самоотверженную работу по улучшению повседневной жизни афганцев.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы признательны г-ну Стаффану де Мистуре за обстоятельный анализ ситуации в Афганистане. Высоко оцениваем работу де Мистуры и возглавляемой им Миссии.

Кабульский процесс находится на переломном этапе в условиях сохранения напряженной военно-политической обстановки в стране. Главным источником угроз для Афганистана и всего региона остается террористическая активность талибов и «Аль-Каиды», о чем свидетельствует рост целенаправленных актов насилия с их стороны в отношении населения и сотрудников Организации Объединенных Наций.

Отмечаем успехи международных военных присутствий на юге Афганистана. Пока они, однако, не складываются в долгосрочную положительную тенденцию. В то же время экстремисты существенно активизируются на севере и северо-востоке страны. Афганские силовые структуры и Международные силы содействия безопасности (МССБ) должны наращивать противодействие переползанию нестабильности на севере страны и через ее границы, сообща решать комплексные задачи по нормализации обстановки в Афганистане.

Вывод МССБ возможен лишь после выполнения ими мандата Совета Безопасности. Это предполагает формирование всесторонне подготовленных национальных вооруженных сил, способных самостоятельно бороться с терроризмом, бандитизмом и наркопреступностью, а также общую стабилизацию положения дел в Афганистане.

Мы поддерживаем курс руководства Афганистана на национальное примирение. Его краеугольным камнем являются признание антиправительственными силами афганской конституции, прекращение ими вооруженной борьбы, разрыв связей с «Аль-Каидой» и другими террористическими группировками. Любая иная интерпретация национального примирения была бы однозначно воспринята экстремистами как сигнал готовности международного сообщества к уступкам на их условиях. Мы подтверждаем настоятельную необходимость поддержания эффективного санкционного режима, введенного резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности.

Расценивая сам факт проведения парламентских выборов как достижение афганского правительства, рассчитываем, что новый парламент страны в сотрудничестве с президентом и остальными ветвями власти будет содействовать становлению Афганистана в качестве мирного, независимого, процветающего и нейтрального государства.

Особо остро на повестке дня стоит наращивание международных усилий в борьбе с афганской наркоугрозой. Отмечаем возросшее внимание, которое уделено этой проблеме в докладе. Наркодоходы подпитывают «военную машину» талибов, коррумпируют госструктуры и мешают становлению здоровой экономики. Сросшись с терроризмом, афганская наркопреступность стала представлять собой угрозу международному миру и стабильности.

Переломить тенденцию по наращиванию объемов поступающих из Афганистана опиатов пока не удалось. Резкое снижение в этом году урожая опиумного мака — результат некоей болезни растений. Площади же уничтоженных в 2010 году наркопосевов, по данным последнего доклада Управления по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций (УНПООН), оказались самыми низкими за последние пять лет.

Из приводимых Генеральным секретарем данных о растущем разрыве цен на опиаты и сельскохозяйственную продукцию можно сделать вывод об усилении привлекательности вложений в наркопроизводство и торговлю. В этой связи вновь акцентируем внимание на необходимости более активных мер по физическому уничтожению наркопосевов и лабораторий. Рассчитываем на принятие в ходе намеченной на следующий год третьей международной конференции по борьбе с афганской наркоугрозой в рамках «Парижско-московского процесса» серьезных решений, которые позволят развернуть комплексные усилия по всей цепочке производства и распространения наркотиков — от уничтожения наркопосевов и инфраструктуры и маркировки прекурсоров до внесения наркобаронов в санкционный список.

Россия намерена существенно увеличить взносы на реализацию специальной антинаркотической программы для Афганистана по линии УНПООН. Президент России Дмитрий Медведев на Лиссабонском саммите «Россия — НАТО» вновь привлек внимание к нашему давнему предложению о налаживании сотрудничества в усилиях по противодействию афганской наркоугрозе между НАТО и Организацией Договора о коллективной безопасности, ведущей энергичную борьбу с наркотрафиком в рамках операции «Канал». Кстати говоря, как наблюдатели — в своем национальном качестве — в этой операции участвуют и многие страны НАТО.

Россия оказывает международным военным присутствиям реальную поддержку в их усилиях по стабилизации ситуации в Афганистане. На саммите «Россия — НАТО» в Лиссабоне была достигнута договоренность о том, что условия транзита, которые Россия предоставляет НАТО для доставки грузов в Афганистан, будут распространяться и на обратный транзит. Мы предполагаем расширить подготовку кадров для правоохранительных структур Афганистана, стран Центральной Азии и Пакистана прежде всего в сфере борьбы с наркоугрозой. Одобрен так называемый вертолетный пакет по обучению афганских пилотов поставкам и обслуживанию вертолетной техники для нужд силовых структур.

Мы также помогаем Афганистану и в двустороннем плане. Мы осуществили поставку легкого стрелкового оружия и боеприпасов к нему для правоохранительных органов, готовим кадры для афганской полиции и специалистов по гражданским вопросам, в том числе расширяя число стипендий. Готовы восстанавливать те объекты, которые были построены при помощи Советского Союза и которые крайне важны для подъема афганской экономики.

Мы поддерживаем намерение Генерального секретаря содействовать развитию эффективного регионального сотрудничества в интересах решения проблем Афганистана. Свой вклад в общие усилия вносят многие региональные организации и конфигурации, включая Шанхайскую организацию сотрудничества. В целом разделяя высказанные в докладе выводы и предложения, мы хотели бы видеть более субстантивной ту его часть, которая анализирует последствия положения в Афганистане для международного мира и безопасности.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к словам признательности, высказанным послом Дикарло в адрес наших коллег, которые покинут Совет в конце этого года. Я хотел бы также присоединиться к другим ораторам и отдать дань памяти Ричарда Холбрука, выдающегося дипломата, которого нам будет очень недоставать. В дополнение к соболезнованиям, выраженным министром иностранных дел Великобритании, я хотел бы передать соболезнования делегации Великобритании семье посла Холбрука, делегации Соединенных Штатов, а также правительству и народу Соединенных Штатов.

Мы признательны Генеральному секретарю за доклад (S/2010/630), а его Специальному представителю — за проведенный для нас брифинг.

Соединенное Королевство привержено сотрудничеству с правительством Афганистана, Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целом в усилиях по укреплению безопасности и стабильности в стране. Хотя существенные проблемы сохраняются, важно признать,

что эти усилия уже приносят результаты. Этот прогресс был достигнут в сотрудничестве с афганским правительством. Все чаще и чаще проблемы, с которыми мы сталкиваемся, решаются под руководством Афганистана и усилиями самого Афганистана.

Мы приветствуем объявление окончательно удостоверенных результатов проведенных в Афганистане парламентских выборов 2010 года и с нетерпением ожидаем инаугурации нового парламента, которую необходимо провести как можно скорее. Мы восхищаемся мужеством, продемонстрированным афганскими избирателями, официальными лицами и кандидатами до, в ходе и после дня проведения выборов. Соединенное Королевство самым решительным образом осуждает предпринимавшиеся боевиками попытки срыва избирательного процесса, а также акты насилия, совершенные непосредственно на избирательных участках и направленные против избирателей. Выборы проводились в трудных условиях. Независимая избирательная комиссия и Комиссия по жалобам заслуживают благодарности за те усовершенствования, которые они произвели в ходе этих выборов, а также за их усилия по сведению к минимуму случаев фальсификации результатов выборов.

Теперь важно сосредоточиться на долгосрочной реформе избирательной системы. На Кабульской конференции афганское правительство взяло на себя обязательство добиваться укрепления избирательного законодательства Афганистана. Мы приветствуем усилия Организации Объединенных Наций по укреплению поддержки и созданию благоприятных условий для осуществления реалистичной программы реформы под руководством самого Афганистана и готовы оказывать содействие там, где это возможно, вместе с остальными членами международного сообщества.

Вопрос об Афганистане был центральной темой саммита НАТО, проходившего в Лиссабоне в ноябре этого года. Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает неизменную приверженность всех 48 стран, предоставляющих войска для Международных сил содействия безопасности (МССБ), делу создания безопасного и стабильного Афганистана. Со своей стороны, Соединенное Королевство будет, во взаимодействии со своими партнерами по МССБ и афганским правительством, добиваться реализации поставленной президентом Карзаем цели — передачи к 2014 году основной ответственности за обеспечение безопасности во всех провинциях Афганским национальным силам безопасности. Разумеется, ход процесса передачи будет зависеть от конкретных условий в том или ином районе или провинции.

Мы приветствуем прагматичный подход Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) к обеспечению гражданских аспектов передачи полномочий на основе уделения приоритетного внимания задачам в сфере укомплектования персонала и оказания необходимой помощи временным органам власти. Мы рассчитываем получить в скором времени от Специального представителя Де Мистуры дополнительную подробную информацию по этому вопросу.

В ходе процесса передачи полномочий будет претерпевать изменения и роль МССБ — вместо проведения боевых операций все большее внимание будет уделяться подготовке кадров, наставничеству и оказанию помощи. Не могут не вызывать чувства удовлетворения обязательства, которые страны, предоставляющие войска, уже взяли на себя по отношению к Учебной миссии НАТО. Наши усилия по обучению афганцев имеют чрезвычайно важное значение с точки зрения укрепления потенциала Афганских национальных сил безопасности и создания реальных условий для передачи полномочий. Хотя и были приняты обязательства в отношении незамедлительного восполнения дефицита в том, что касается персонала, осуществляющего подготовку, Соединенное Королевство будет добиваться от наших международных партнеров обеспечения Учебной миссии НАТО всеми ресурсами, необходимыми для выполнения стоящих перед ней задач.

Серьезное беспокойство у Соединенного Королевства вызывают случаи гибели мирных граждан. Мы считаем важным вновь заявить о том, что в большинстве случаев мирные граждане гибнут в результате действий боевиков, а не правительственных сил. Мы приветствуем усилия, неустанно прилагаемые МССБ и Афганскими национальными силами безопасности с целью сведения к минимуму числа таких жертв.

Осуществляемый под руководством Афганистана политический процесс необходим для закрепления прогресса, достигнутого в военной области МССБ и Афганскими национальными силами безо-

пасности. Мы приветствуем шаги, уже предпринятые в этой связи афганским правительством, включая инаугурацию Верховного совета мира, который призван возглавить усилия по обеспечению мира и реинтеграции, а также разработку действенной и надежной программы реинтеграции. Мы поддерживаем этот политический процесс, ориентированный на всех афганцев, которые выполняют выдвинутые афганским правительством условия, порвали связи с «Аль-Каидой», отказались от насилия и согласились жить в соответствии с афганской конституцией.

Как рекомендует Генеральный секретарь в своем докладе, международному сообществу необходимо поддержать афганское правительство в этом важнейшем деле. Мы ожидаем, что учрежденная МООНСА Группа поддержки «Салаам» сыграет важную роль в этом отношении.

Наконец, хочу сказать, что Афганистан был и останется одним из приоритетов для Соединенного Королевства. Хотя мы сталкиваемся со значительными трудностями, мы в полной мере привержены цели обеспечения безопасности Афганистана и будем продолжать оказывать поддержку МООНСА в ее усилиях по достижению этой цели и г-ну де Мистуре в его эффективном руководстве этими усилиями.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его очень полный и содержательный брифинг. Хотел бы также выразить признательность мужчинам и женщинам в составе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которые проявляют глубокую приверженность выполнению этой очень трудной задачи. Разумеется, я также высоко ценю присутствие и заявление нашего друга — посла Танина.

В начале своего выступления я хотел бы заявить, что я глубоко опечален кончиной Специального посланника Соединенных Штатов по Афганистану и Пакистану посла Ричарда Холбрука. Мы всегда будем помнить о том, что он посвятил всю свою жизнь служению международному сообществу. Я хотел бы выразить свои самые искренние соболезнования его семье.

Япония приветствует удостоверение окончательных результатов выборов новых членов афганского парламента на основе избирательного процесса, которым руководили сами афганцы, хотя мы отмечаем, что в недавнем докладе Генерального секретаря (S/2010/630) говорится о широкомасштабном мошенничестве и многочисленных нарушениях. Мы отдаем должное афганским гражданам за их участие в выборах, благодаря которым они могли бы сами определять свою дальнейшую судьбу. Мы также отдаем должное соответствующим афганским властям, включая Независимую избирательную комиссию и Комиссию по рассмотрению жалоб, связанных с выборами. Мы надеемся, что процесс восстановления и развития в Афганистане будет проходить гладко под руководством вновь избранного парламента. Мы также надеемся, что афганское правительство приложит максимальные усилия для проведения долгосрочной реформы избирательного сектора в целях создания более свободной и более транспарентной избирательной системы при твердой поддержке со стороны МООНСА и международного сообщества.

Японское правительство приветствует значительные результаты, достигнутые в ноябре на саммите НАТО. Важным шагом стало то, что союзники по НАТО и их партнеры подтвердили свою решимость создать условия, которые позволят афганским вооруженным силам играть ведущую роль в обеспечении безопасности в стране к концу 2014 года. Япония твердо намерена оказывать помощь в укреплении потенциала Афганских национальных сил безопасности, осуществляя в полном объеме сотрудничество и координацию своей работы с МООНСА и с другими международными донорами. Японский парламент недавно одобрил дополнительные бюджетные ассигнования в целях предоставления помощи в размере 540 млн. долл. США; общая же сумма помощи составит 5 млрд. долл. США в течение пяти лет. Япония оказывает помощь в обеспечении выплаты заработной платы Афганской национальной полиции и в ее оснащении. Кроме того, мы планируем сотрудничать с Турцией в подготовке полицейских и увеличим наш взнос в Целевой фонд для Афганской национальной армии. Мы искренне стремимся содействовать укреплению потенциала афганского правительства в области безопасности. В связи с этим Япония всерьез рассматривает возможность направления медико-санитарного персонала наших Сил самообороны

для организации медицинской подготовки и обучения Афганской национальной армии.

На успешно проведенной в июле Кабульской конференции был достигнут значительный прогресс в деле развития страны: тогда афганское руководство представило свою программу национальных приоритетов, реализации которой международное сообщество обязалось помогать. Совершенствование управления в Афганистане является необходимым условием будущего развития страны. В связи с этим чрезвычайно важно, чтобы афганское правительство боролось с коррупцией.

Мы приветствуем начало работы Высочайшего совета мира. Важно, чтобы афганская программа мира и реинтеграции, разработанная на Кабульской конференции, последовательно осуществлялась афганским правительством в целях достижения осязаемых результатов и дальнейшего прогресса в процессе реинтеграции, которым должно руководить афганское правительство при поддержке международного сообщества. Важно, чтобы международное сообщество, включая Японию, поставляло не только необходимые финансовые средства для реализации афганской программы мира и реинтеграции, но и конкретные идеи и рекомендации в отношении проектов в области развития.

Сейчас начался новый этап перехода к передаче ответственности Афганистану, и МООНСА играет все более важную роль в поддержке афганского правительства и народа. Координирующая роль МООНСА имеет большое значение для достижения прогресса в рамках Кабульского процесса. Мы высоко оцениваем неустанные усилия Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуры. Мы будем продолжать сотрудничать с ним и с МООНСА.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить, что даже после того, как мы выйдем из состава Совета Безопасности, Япония будет продолжать помогать Афганистану как и прежде.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хочу поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его брифинг, а Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина — за его заявление.

Независимая избирательная комиссия недавно опубликовала результаты парламентских выборов в Афганистане. Проведение этих выборов стало крупным событием в политической жизни Афганистана в этом году и еще одним важным шагом на пути к тому, чтобы афганский народ взял на себя управление своей страной. Мы искренне надеемся на то, что афганский народ воспользуется этой возможностью для дальнейшего укрепления единства и согласия и продвижения к скорейшему достижению мира, примирения и развития.

Достижение прочного мира, стабильности и развития в Афганистане отвечает общим интересам международного сообщества. Процесс мира и восстановления в Афганистане в настоящее время переживает сложный переходный период и все еще сталкивается с многочисленными трудностями. Этот процесс должен действительно стать афганским в плане как ответственности, так и руководства.

Китай поддерживает афганское правительство в его усилиях по укреплению своего национального потенциала в целях реального распространения своей власти на всю территорию страны. Необходимы сбалансированные усилия для развития всех секторов — включая экономическое развитие, безопасность и стабильность, национальное примирение, управление, верховенство права и борьбу с наркотиками, — с тем чтобы добиваться стабильного прогресса в рамках Кабульского процесса. Мы призываем афганское правительство принять эффективные меры для ускорения своего экономического развития и повышения благосостояния своего народа.

Китай поддерживает прогресс, достигнутый в деле укрепления афганской полиции и сил безопасности и содействующий усилению собственного потенциала этой страны в части поддержания национальной безопасности. Передача полномочий в области безопасности афганскому правительству должна проводиться организованно, с соблюдением обязательного условия обеспечения безопасности и стабильности.

Мы оказывает поддержку афганскому правительству в осуществлении программы мира и реинтеграции. Мы надеемся, что оно будет проводить серьезные консультации со своим народом и с различными политическими группировками в целях

стабильного расширения политической базы для примирения.

В достижении прочного мира, стабильности и развития Афганистан все еще нуждается в постоянном внимании и устойчивой поддержке со стороны международного сообщества. Международное сообщество должно с уважением относиться к независимости, суверенитету и территориальной целостности Афганистана, держать свое слово и выполнять свои обязательства по оказанию помощи этой стране, а также проявлять уважение к ее приоритетным задачам в рамках этого процесса.

Организация Объединенных Наций является важным партнером в мирном процессе и процессе восстановления Афганистана. Китай поддерживает Организацию Объединенных Наций и МООНСА и призывает их и впредь играть ведущую и координирующую роль в мирном процессе и процессе восстановления Афганистана и выражает надежду на то, что МООНСА внесет более существенный вклад в усилия по координации помощи Афганистану.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Стаффана де Мистуру за четкий брифинг о положении в этой стране. Мы приветствуем также посла Танина, который принимает участие в нашем заседании, и благодарим его за представленную им точку зрения на будущее.

Г-жа Председатель, Нигерия хотела бы выразить глубокие соболезнования в связи с кончиной посла Ричарда Холбрука, чью новаторскую работу в Афганистане невозможно забыть. Мы очень сожалеем, что он не дожил до того дня, когда начатая им в Афганистане работа увенчается успехом. Мы обязаны продолжить начатую послом Холбруком работу, с тем чтобы афганцы могли реализовать свои мечты, связанные с развитием и безопасностью страны.

Нигерия приветствует успешное завершение 18 сентября выборов в нижнюю палату парламента Волеси джиргу, несмотря на возникшие серьезные проблемы, включая запугивание избирателей повстанцами, и на поступившие сообщения о случаях мошенничества в ходе выборов. Объявление окончательных результатов укрепило доверие к избирательному процессу в стране и должно послужить основой для дальнейшего прогресса в контексте реформы избирательной системы. Мы высоко оцениваем усилия и вклад действующей под руководством афганцев Независимой избирательной комиссии, а также усилия МООНСА по оказанию необходимой технической поддержки в ходе выборов.

Партии, которые подали жалобы в Комиссию по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, должны ждать результатов правового процесса. Невозможно переоценить важность обязанности Комиссии по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, оперативно и транспарентно рассматривать все поступившие жалобы. И Независимая избирательная комиссия, и Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, должны воспользоваться теми возможностями, которые предоставляют проводимые в настоящее время дискуссии с Организацией Объединенных Наций, для дальнейшего укрепления своих потенциалов.

Мы приветствуем официальное объявление президентом Хамидом Карзаем о начале работы Высочайшего совета мира. Ответственность, которая возлагается на его членов, имеет принципиальное значение для обеспечения национального мира и единства. Поэтому они должны создать платформу для примирения, как это предусматривалось, и содействовать обеспечению мира и единства посредством мер укрепления доверия. Это в первую очередь относится к попыткам осуществить реинтеграцию некоторых вооруженных групп, которые заявили о своей приверженности разоружению, об отказе от насилия и о поддержке усилий правительства в области развития.

Нестабильная ситуация в плане безопасности в Афганистане по-прежнему служит препятствием на пути политического и экономического развития страны. Непрекращающиеся нападения повстанцев и террористов на ни в чем не повинное гражданское население и персонал неправительственных организаций и Организации Объединенных Наций, в особенности на межучрежденческий комплекс Организации Объединенных Наций, совершенное 23 октября, заслуживают нашего самого решительного осуждения. Нашей главной и приоритетной задачей должны стать дальнейшее укрепление афганского потенциала в плане безопасности и осуществление правительственных рамок безопасности. Эти условия, несомненно, имеют жизненно важное значение для укрепления готовности прави-

тельства к тому, чтобы полностью взять на себя к 2014 году обязанности по обеспечению правопорядка. Осуществляемые МООНСА техническая и военная подготовка и оказываемая ей поддержка в области наращивания потенциала по-прежнему имеют крайне важное значение и принесут большую пользу. Выполняя свои обещания, международное сообщество также окажет содействие этому процессу.

Международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку новым демократическим структурам Афганистана и проявить солидарность с правительством страны. Нельзя допустить того, чтобы угрозы и нападения помешали усилиям, направленным на укрепление мира в стране и во всем регионе. Мы приветствуем региональную политику Афганистана, направленную на развитие политического диалога с соседними странами. Преимущества такой политики уже очевидны и нашли отражение в улучшении и укреплении отношений с его соседями.

Нигерия приветствует роль, которую МООНСА играет в разработке согласованного подхода к предоставляемой донорами помощи в поддержку программы афганского правительства по борьбе с коррупцией. Мы поддерживаем работу по укреплению и расширению полевых отделений МООНСА и усилий по улучшению координации действий между партнерами Организации Объединенных Наций на основе разработки комплексных стратегических рамок, осуществляемых в настоящее время, в качестве ключевых шагов в деле обеспечения эффективного выполнения мандата МООНСА по координации деятельности в целях развития.

Нигерия с обеспокоенностью отмечает ограниченные возможности доступа для осуществления гуманитарной деятельности, несмотря на увеличение спроса на такую помощь. Необходимы более согласованные усилия для урегулирования ситуации. Тем не менее мы высоко оцениваем огромную работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленную на содействие возвращению значительного числа афганских беженцев.

Нигерия приветствует объявление о том, что новый парламент приступит к работе в начале января 2011 года. Мы надеемся, что народ и правительство Афганистана воспользуются этой возможностью для углубления усилий по укреплению доверия и государственного строительства в целях решения конкретных вопросов, касающихся безопасности и управления в стране. Мы хотели бы также поблагодарить тех, кто продолжает проводить работу по подготовке, наставничеству и оказанию поддержки афганским военнослужащим и полицейским, а также тем, кто взял на себя финансовые обязательства в ходе конференции доноров.

В заключение Нигерия хотела бы выразить признательность сотрудникам и персоналу МООНСА за их самоотверженность, а также Специальному представителю Генерального секретаря за его неизменную приверженность делу мира в Афганистане.

Г-н Ругунда (Уганда) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Стаффана де Мистуру за его обстоятельный брифинг о положении в Афганистане. Я приветствую Постоянного представителя Афганистана посла Танина, который принимает участие в этом заседании.

Уганда присоединяется к другим членам Совета, воздавшим должное послу Ричарду Холбруку за его неустанные усилия и службу в интересах дела мира, безопасности и стабильности в Афганистане. Мы хотели бы еще раз выразить в связи с его кончиной наши соболезнования и сочувствие его семье, а также правительству и народу Соединенных Штатов.

Уганда поздравляет народ Афганистана с завершением выборов, несмотря на поступившие сообщения о нарушениях. Мы считаем, что выборы явились позитивным шагом в процессе демократизации и восстановления страны. Сейчас, когда выборы завершились, мы хотели бы обратиться к правительству с призывом привлекать всех афганцев к усилиям, направленным на изыскание путей обеспечения мира и стабильности в стране. Не вызывает сомнений тот факт, что все стороны, представляющие различные политические течения, должны приложить усилия и пойти на компромиссы во имя обеспечения справедливого и прочного политического урегулирования.

Мы обеспокоены тем, что ситуация в плане безопасности в некоторых районах страны продолжает ухудшаться, несмотря на предпринимаемые правительством усилия при поддержке международного сообщества. Уганда осуждает террористические нападения, совершенные движением «Талибан», организацией «Аль-Каида» и другими экстремистскими группами, цель которых — подорвать мир и безопасность в стране.

Мы приветствуем усилия афганского правительства, которое решительно продвигается вперед в осуществлении своих программ по улучшению обстановки в плане безопасности, воссоединению нации и создания основ для передачи в 2014 году афганским вооруженным силам обязанностей по обеспечению безопасности. Мы отдаем МООНСА должное за оказание поддержки в этот переходный период.

Мы рады улучшению двусторонних и региональных отношений Афганистана с его соседями. Мы убеждены, что стабильность и процветание Афганистана неразрывно связаны со стабильностью и процветанием его соседей. Поэтому мы призываем Афганистан еще более крепить сотрудничество с соседними странами на основе взаимного стремления реагировать на проблемы в области безопасности и наращивать экономическое сотрудничество.

Нас также радуют успехи, которых добиваются афганское правительство и народ Афганистана, все более активно принимая на себя руководство и ответственность за развитие своей страны. Это, с нашей точки зрения, является одним из необходимых условий для построения устойчивого мира и для развития.

Афганистан будет и впредь нуждаться в международной поддержке и партнерстве. Мы одобряем согласованный афганским правительством и его международными партнерами Кабульский процесс. Мы призываем партнеров по развитию приводить свою поддержку в соответствие с приоритетами, установленными самой этой страной.

Наконец, нам хотелось бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и персонал МООНСА за ту работу, которую они продолжают выполнять в весьма трудных условиях.

Поскольку текущее заседание является, вероятно, последним официальным заседанием Совета Безопасности, в котором я принимаю участие в качестве представителя Уганды, сейчас, когда двухлетний срок нашего пребывания в составе Совета Безопасности близится к концу, мне хотелось бы сказать о том, какой честью было для меня и нашей делегации сотрудничать со всеми делегациями в Совете и с каким удовольствием мы это делали. Я хочу выразить Вам, г-жа Председатель, и соответствующим делегациям в Совете нашу искреннюю признательность за то неоценимое сотрудничество и поддержку, которыми пользовалась угандийская делегация.

Мне также хотелось бы выразить нашу признательность и благодарность команде сотрудников Секретариата, обслуживающей Совет Безопасности, и всем другим сотрудникам Секретариата Организации Объединенных Наций, трудившимся за кулисами, за их профессионализм и неослабную поддержку в этот период.

Позвольте мне завершить свое выступление пожеланиями всего наилучшего новым избранным членам Совета Безопасности: делегациям Колумбии, Германии, Индии, Португалии и Южной Африки.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Стаффана де Мистуру за представление доклада S/2010/630 и за его твердую приверженность миру, стабильности и развитию в этой стране. Нам хотелось бы также поблагодарить Постоянного представителя Афганистана посла Танина. Мы, как всегда, самым внимательным образом выслушали его заявление.

Мы присоединяемся к выступлениям, которыми была почтена память посла Холбрука.

На протяжении тех двух последних лет, в течение которых мы были удостоены чести и привилегии принимать участие в работе Совета Безопасности, предметом основных забот нашей делегации были последствия конфликта в Афганистане, приведшие к неустойчивой ситуации в области безопасности для населения страны и к тревожащему росту потерь среди гражданского населения, в том числе нападений на персонал Организации Объединенных Наций, а также наращивание инклюзивного политического процесса, способного привести к стабильности и примирению в Афганистане.

Мы уже подчеркивали, что стабильность в Афганистане зависит не только от успеха военных операций и операций по обеспечению безопасности, но скорее от диалога и искреннего примирения, равно как от искоренения подлинных причин насилия благодаря помощи развитию, соблюдению прав человека и укреплению правопорядка. Мы всецело разделяем позицию Специального представителя Генерального секретаря, согласно которой не существует военного решения проблемам Афганистана.

Поддержка стратегии, согласно которой начиная с 2014 года афганские вооруженные силы снова возьмут на себе основную ответственность за обеспечение безопасности, демонстрирует совместную решимость преодолеть еще сохраняющиеся проблемы. Тем не менее мы согласны с мнением Генерального секретаря, что в осуществлении этой стратегии следует руководствоваться прогрессом на местах, а не просто проводить ее согласно жесткому графику.

Здесь мы отдаем должное усилиям Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Международных сил содействия безопасности (МССБ) и призываем их и впредь помогать афганским властям в создании условий, которые постепенно позволят им, в рамках Кабульского процесса, взять на себя всю полноту ответственности за управление страной, за ее безопасность и экономическое развитие. Мы повторяем, что перспективы успеха этого процесса возрастут благодаря инклюзивному подходу, который должен включать женщин, этнические и религиозные меньшинства.

Наша делегация вновь выражает свою обеспокоенность числом гражданских лиц, в том числе женщин и детей, которые погибли или были ранены в результате актов насилия, связанных с конфликтом — числом, резко возросшим с 2009 года. Мы также хотим выразить свою обеспокоенность вербовкой в свои ряды вооруженными силами «Талибана» детей и насилием, направленным конкретно против девушек, равно как выразить наше неприятие подобных действий. Мы настоятельно призываем все стороны выполнять свои обязанности по международному гуманитарному праву и праву в области прав человека, делая все возможное для того, чтобы во исполнение резолюций Совета Безопасности, в том числе резолюции 1882 (2009), гарантировать защиту гражданского населения.

Мы снова заявляем о своем полном неприятии терроризма в любых его формах и проявлениях и осуждаем любые нападения на гражданское население и гуманитарных работников Организации Объединенных Наций. Мы надеемся на дальнейшее укрепление контактов и координации между Специальным представителем Генерального секретаря и афганскими вооруженными силами и МССБ, чтобы сократить потери среди гражданского населения и улучшить в стране обстановку в плане безопасности.

Хотя последние выборы, проведенные 18 сентября, продемонстрировали явное укрепление избирательных институтов Афганистана по сравнению с предыдущими выборами, значительное число нарушений и жалоб, представленных в Комиссию по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, является отражением тех сложных задач, которые еще предстоит решить в Афганистане в отношении наращивания его институционального потенциала. Транспарентность и легитимность избирательных процессов относятся к тем ключевым элементам, которые позволят правительству эффективней бороться с коррупцией и безнаказанностью.

Важно воспользоваться этой возможностью, для того чтобы спланировать реформу избирательной системы в долгосрочной перспективе, реформу, которая будет разработана самим афганским правительством при поддержке МООНСА и международного сообщества с целью укрепления потенциала избирательных органов.

Что касается верховенства права, то мы в очередной раз подчеркиваем, что процессы отправления правосудия и подотчетности необходимы для установления устойчивого мира в Афганистане. Сюда входят борьба с коррупцией и организованной преступностью. Мы отмечаем совместные инициативы, предпринятые, в частности, правительствами Афганистана, Ирака и Пакистана и направленные на борьбу с производством, торговлей и потреблением наркотиков в регионе. Это сотрудничество, которое основывается на концепции общей ответственности, будет содействовать поощрению взаимного доверия и общим стратегиям борьбы с этим явлением, которое, несомненно, оказывает прямое воздействие на ситуацию в плане безопасности в регионе.

Наконец мы хотели бы в очередной раз подчеркнуть свою поддержку и признательность Специальному представителю Генерального секретаря за его приверженность и руководящую роль в установлении диалога и примирении, а также сотрудникам МООНСА и международному присутствию в Афганистане. Мы убеждены в том, что лидеры страны сохранят приверженность своим национальным приоритетам и воспользуются поддержкой со стороны Организации Объединенных Наций для достижения стабильности, благополучия и развития афганского народа.

Г-н Бриан (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на де Мистуру за только что сделанное им заявление о положении в Афганистане и присоединиться к заявлению, которое скоро будет сделано представителем Европейского союза.

Я хотел бы присоединиться ко всем, кто в своих заявлениях воздал должное послу Ричарду Холбруку и его работе на благо мира и безопасности в Афганистане.

Выборы, которые состоялись 18 сентября 2010 года, были далеко не идеальными. Они, тем не менее, позволили афганскому народу выразить свое мнение и афганским институтам доказать, что они могут самостоятельно подготовить, провести и обеспечить последующую деятельность в связи с этими выборами, которые, позвольте напомнить, прошли в весьма сложных условиях. Необходимо уважать результаты, обнародованные независимыми избирательными структурами 24 ноября и 1 декабря, и необходимо как можно скорее созвать новый парламент. Я повторяю предостережение Генерального секретаря против того, чтобы ставить под сомнение весь избирательный процесс под предлогом проведения судебного расследования.

Я хотел бы вновь заявить о поддержке нашей страной независимых избирательных структур. Их роль должна быть в центре новой задачи, которая нас ожидает, а именно, реформа избирательной системы, которая назрела уже давно, согласно резолюции 1917 (2010).

Проголосовав за своих представителей, афганцы всех этнических групп, религий и политических взглядов выразили надежду на то, что их общее будущее будет определяться в ходе обсуждений в институтах, а не при помощи оружия. Это мощный сигнал, призывающий к межафганскому примирению. Военная победа без политического решения, равно как и успешная интеграции без подлинного примирения, невозможны. Мы продолжаем поддерживать усилия президента Карзая в этом направлении и приветствуем учреждение Высокого совета мира. Враждебные заявления некоторых лидеров «Талибана» ни в коем случае не остановят афганцев, которые добросовестно прилагают усилия для достижения мира.

Этим процессом, несомненно, должны руководить сами афганцы. Но мы должны продолжать подчеркивать тот факт, что они должны уважать условия, которые были четко подтверждены на Кабульской конференции, а именно, отказ от насилия, отсутствие связей с международными террористами, соблюдение Конституции и защита прав человека и прав женщин. Мы рассчитываем на то, что Специальный представитель донесет до них это послание, и мы приветствуем его активное участие в этом процессе.

Режим санкций, установленный резолюцией 1267 (1999), станет, когда придет время, полезным инструментом, сочетающим стимулы и давление на вооруженных оппонентов в целях присоединения к демократическому процессу.

Наконец следует сказать, что окончание кризиса в Афганистане и стабильность страны будут зависеть от укрепления регионального диалога — диалога, который Организация Объединенных Наций готова поддержать.

После нашего последнего заседания в сентябре совместные усилия Международных сил содействия безопасности и Афганской национальной армии позволили нам перехватить инициативу в отношении «Талибана» и укрепить присутствие афганского государства в некоторых районах страны. Афганская армия и полицейские силы постепенно наращивают силу. Таким образом, наши усилия — военные или в плане подготовки — начинают приносить плоды, включая округ Суроби и провинцию Каписа, в которой служат французские силы. Это вдохновляющая новость для будущего Афганистана.

Наши усилия сейчас нацелены на осуществление стратегии по передаче ответственности за вопросы безопасности афганцам до 2014 года. Это один из основных итогов саммита НАТО, который

прошел в Лиссабоне 19–20 ноября и на котором присутствовали Генеральный секретарь и президент Карзай. Этот переход осуществляется в том же направлении, что и линия действий, которой мы следуем после Бухарестского саммита 2008 года, а именно, «афганизации». Она должна проводиться на основе критериев безопасности и управления, для того чтобы передача была долговременной и необратимой и учитывала условия на местах. Этот процесс постепенно заново определит рамки нашего гражданского и военного участия в Афганистане. Важно, чтобы МООНСА была готова к этому.

Несмотря на эти обнадеживающие события, мы понимаем сложность проблем, которые нас ждут. Ситуация в плане безопасности по-прежнему вызывает озабоченность. В этой связи мы с обеспокоенностью отмечаем, что гражданское население во все большей степени несет на себе это бремя. Доклад Генерального секретаря (S/2010/630), к сожалению, подтверждает тот факт, что сокращение числа жертв в результате операций проправительственных сил, которого удалось добиться в результате упорной работы наших солдат, и опасности, которой они подвергались, далеко перевешивается ростом числа жертв «Талибана», нападения которого без разбора направлены на гражданских лиц и военный персонал.

В заключение я хотел бы в очередной раз подчеркнуть свою признательность персоналу МООНСА и полную поддержку Францией работы Специального представителя. Сотрудники Организации Объединенных Наций достигли отличных результатов в весьма сложных условиях, как, например, при нападении на Герат 23 ноября. Крайне важно, чтобы в будущем Организация Объединенных Наций продолжала активно участвовать в жизни Афганистана при наличии финансовых средств и мандата, адаптированного к трудностям, с которыми ей придется столкнуться.

Г-н Ассаф (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за его усилия и его брифинг. Позвольте мне также поблагодарить посла Танина за его заявление.

Позвольте мне в очередной раз выразить нашу скорбь в связи с потерей Специального посланника Соединенных Штатов в Афганистане посла Ричарда Холбрука.

Позвольте мне высказать следующие наблюдения. Сам факт проведения парламентских выборов 18 сентября 2010 года в весьма сложных политических и географических условиях и ситуации в плане безопасности является положительным шагом в направлении укрепления демократии. Мы, несомненно, приветствуем вдохновляющее участие в таких условиях кандидатов и избирателей, особенно женщин.

Однако широко распространенные фальсификация и нарушения, о чем сообщил Генеральный секретарь, и ухудшающаяся ситуация в плане безопасности не позволили афганскому народу выразить свою волю желаемым образом. Мы полагаем, что необходимо привлечь к ответственности тех, кто совершил нарушения или участвовал в фальсификации, с тем чтобы предотвратить такого рода действия в будущем.

Мы хотели бы в очередной раз осудить террористические акты, которые направлены на ни в чем не повинное гражданское население и международные силы. Мы с озабоченностью отмечаем отсутствие улучшения ситуации в области безопасности во многих частях страны, поскольку безопасность является неотъемлемым условием для экономического и социального развития. Возможно, тот факт, что, по мнению Международного комитета Красного Креста, ситуацию в области безопасности стала хуже, чем когда-либо ранее, является предупреждением о том, что Совет Безопасности должен обратить на это внимание.

Исходя их нашей убежденности в том, что политическое решение, которое обеспечит подлинное участие ключевых сторон в управлении, является средством урегулирования кризиса, который бушует в Афганистане, мы поддерживаем процесс примирения и реинтеграции, направленный на достижение исторического соглашения между всеми компонентами афганского общества. Мы приветствуем шаги, которые были предприняты для выполнения обязательств, взятых в рамках Кабульского процесса, в частности в области улучшения безопасности, управления и развития, а также поэтапной передачи афганцам всей ответственности за обеспечение безопасности.

С одной стороны, мы приветствуем решение Организации Исламская конференция о назначении своего представителя в Афганистане, поскольку такой представитель сможет играть позитивную роль в обеспечении безопасности, стабильности и восстановления в стране. Мы также выражаем признательность Государству Кувейт за их решение принять у себя отделение поддержки персонала МООНСА, а также Нидерландам за их предложение создать отделение, с тем чтобы обеспечить безопасными служебными и жилыми помещениями сотрудников в Кабуле.

Мы подчеркиваем необходимость продолжения регионального сотрудничества и помощи со стороны соседних государств, поскольку ситуация в Афганистане и близлежащих странах четко взаимосвязаны. Это имеет экономические последствия и последствия в плане безопасности, в особенности в борьбе с наркотиками. Наркотики являются основным источником финансирования террористической деятельности. Безусловно, достижение мира в Афганистане служит интересам всех соседних государств.

В заключение позвольте мне вновь выразить нашу признательность Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям в Афганистане за их усилия, направленные на обеспечение развития путем предоставления услуг в области здравоохранения, образования продовольственной помощи, а также путем наращивания потенциала, улучшения положения женщин, обеспечения прав человека и содействия возвращению беженцев. Прошел год, с тех пор как международное сообщество уделяет большое внимание Афганистану, и Ливан надеется, что такие усилия продолжаться и в следующем году, с тем чтобы афганский народ смог, наконец-то, жить в условиях безопасности, стабильности и процветания.

Г-жа Дунлоп (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить Специального представителя Стаффана де Мистуру за его брифинг и за работу, проведенную им и его сотрудниками Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я также благодарю посла Захира Танина за его выступление. Я хотела бы также присоединиться к своим коллегам и выразить наши соболезнования в связи с кончиной посла Холбрука и дать высокую оценку его дипломатической деятельности. Бразилия также выражает признательность странам, срок полномочий которых в Совете истекает в конце декабря, за проведенную ими работу.

В связи с тем, что завершается 2010 год, сегодняшние прения предоставляют прекрасную возможность подвести итог этого полного событиями года, в частности в развитии взаимоотношений между Афганистаном и международным сообществом. В целом баланс позитивен, несмотря на то, что необходимо и далее добиваться прогресса.

В ходе состоявшегося в ноябре Саммита стран НАТО и правительства Афганистана была завершена разработка рамок процесса передачи афганским властям более широкой ответственности за обеспечение безопасности, начало которому было положено президентом Карзаем во время его инаугурационного выступления и в ходе Лондонской конференции. Сигнал, содержащийся в подписанной в Лиссабоне декларации, явствует из самого ее названия «Прочные партнерские связи». Переходный процесс, развивающийся в соответствии с взятыми в Лондоне и Кабуле обязательствами, должен осуществляться на основе долгосрочной приверженности НАТО делу построения суверенного, независимого, демократического, безопасного и стабильного Афганистана. Сейчас задача состоит в том, чтобы воплотить эти обязательства в конкретные дела на местах.

То, что Афганистану удалось добиться целей в плане формирования своих вооруженных сил и сил полиции и даже большего, является отрадным свидетельством его приверженности делу взятия на себя большей ответственности за свою собственную безопасность. Афганцы заслуживают постоянной поддержки со стороны международного сообщества в таких усилиях, в том числе путем предоставления необходимого оборудования и средств. Такое сотрудничество критически важно для того, чтобы сократить сегодняшнее рекордное число жертв среди гражданского населения, свыше три четверти которых погибли в результате действий вооруженных оппозиционных группировок, а также сил, поддерживающих правительство. Хотя был достигнут важный прогресс в деле защиты гражданских лиц, многое еще предстоит сделать, чтобы не допустить их дальнейших страданий. В этой связи важно удвоить усилия, направленные на обеспечение мира и реинтеграции, поскольку вполне ясно, что прочного

решения нельзя добиться только на основе применения военных средств.

Наша делегация воодушевлена тем, что большое число предполагаемых комбатантов из рядов вооруженных оппозиционных группировок обратились к афганским властям, выражая свое намерение сложить оружие и вернуться в свои общины. Мы надеемся, что такое развитие событий станет последовательной и прочной тенденцией, которая проложит путь к мирным переговорам по существу на высоком уровне.

Другим важным событием было участие Высочайшего совета мира и официальных лиц правительства в конференции по вопросам правосудия и примирения, созванной организациями гражданского общества и МООНСВ. Более широкие консультации с гражданским обществом в отношении афганских усилий по обеспечению мира, примирения и реинтеграции могут в значительной мере содействовать обеспечению мира и укреплению достижений последних лет, особенно в отношении прав человека и прав женщин.

Парламентские выборы показали, что афганские власти могут извлечь уроки прошлого и продвигаться вперед по пути укрепления демократии. Хотя были случаи возможных нарушений и несмотря на проблемы в области безопасности, материально-технической поддержки и проблемы политического характера, избирательным учреждениям удалось эффективно расследовать и удовлетворить жалобы. Воля афганского народа и решения независимых избирательных учреждений должны соблюдаться всеми без какого-либо ненадлежащего вмешательства. Однако, как всегда, можно добиваться улучшений в различных областях, включая те, которые, по сути, зависят от ситуации в плане безопасности, такие как обеспечение большей явки избирателей и достижение прогресса в проведении долгосрочной избирательной реформы.

Бразилия приветствует прогресс, которого удалось добиться правительству Афганистана в выполнении им своих обязательств в рамках Кабульского процесса. Мы высоко оцениваем, в частности, создание рамок мониторинга и отчетности для оценки прогресса в осуществлении национальных приоритетных программ, достижении более 70 процентов установленных в октябре контрольных показателей и разработке кратко- и среднесрочных планов осуществления этих программ. По мере того как афганское правительство делает все больший упор на осуществлении и выполнении, будет особенно важно и настоятельно необходимо обеспечить международную поддержку.

В этой связи мы отмечаем недостаток информации о достигнутом международным сообществом прогрессе в выполнении им своих обязательств перед афганским правительством. Одной из возможных мер для заполнения этого пробела могло бы стать создание механизма мониторинга и отчетности о том, как выполняются международные обязательства по увеличению бюджетной помощи и перераспределению внебюджетной помощи.

Важными вехами в региональном сотрудничестве с Афганистаном стали состоявшаяся в Стамбуле четвертая региональная конференция по Афганистану и прогресс, достигнутый в реализации афгано-пакистанского соглашения о транзитной торговле. Выполнение этого соглашения и выводов Конференции внесет значительный вклад в социально-экономическое развитие Афганистана и обеспечит его полную интеграцию в своем субрегионе. Мы приветствуем также проведение Международной афганской конференции по инвестициям в Дубае.

Действия, предпринятые в ответ на нападение на комплекс Организации Объединенных Наций в Герате, доказывают, что Организация способна делать выводы из инцидентов, случавшихся в прошлом. Мы высоко оцениваем меры по обеспечению безопасности объектов Организации Объединенных Наций в Афганистане, а также по увеличению количества безопасных мест базирования. Благодаря созданию отделения поддержки в Кувейте и приобретению комплекса «Альфа» сократился дефицит международного персонала МООНСА, хотя доля вакансий по-прежнему остается высокой. Мы призываем Генерального секретаря и Специального представителя Генерального секретаря продолжать усилия по оказанию поддержки МООНСА в выполнении ею своего мандата.

В заключение я хотел бы от имени Бразилии выразить надежду на то, что, поскольку 2010 год был годом возобновления партнерства между Афганистаном и международным сообществом, годом, когда была заложена основа для обеспечения ответственного переходного периода, то 2011 год должен стать годом, когда мы выполним наши взаимные

обязательства по достижению процветания, стабильности и мира, которые афганский народ действительно заслуживает.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего хотел бы поблагодарить Специального представителя г-на де Мистуру за его брифинг, а также за ту работу, которую ему пришлось проделать в весьма сложных обстоятельствах. Мы отдаем должное сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и всем сотрудникам Организации объединенных Наций, находящимся в Афганистане, за то, что они делают для обеспечения светлого будущего для этой страны. Необходимо предпринять все шаги для того, чтобы они могли эффективно выполнять свою работу, а также для обеспечения их безопасности. Хотел бы также поблагодарить посла Танина за его весомый вклад в нашу сегодняшнюю дискуссию.

Хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить свои соболезнования делегации Соединенных Штатов в связи с кончиной Специального посланника Соединенных Штатов в Афганистане и Пакистане посла Ричарда Холбрука. Мне выпала честь работать с ним над вопросами примирения и вопросами Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 1267 (1999), и на меня произвели большое впечатление его преданность делу и его энергия.

Австрия присоединяется также к заявлению, сделанному ранее делегацией Европейского союза от имени Европейского союза. Мы хотели бы высказать несколько замечаний.

В прошлом году в Афганистане произошли важные события. Особенно значительной вехой стало проведение в Кабуле первой за последние несколько десятилетий международной конференции. Мы приветствуем прогресс, достигнутый афганским правительством в выполнении обязательств, взятых им на себя на лондонской и кабульской конференциях, в том числе разработку рамок, которые позволяют отслеживать выполнение каждой приоритетной программы. Укрепление механизмов деятельности Объединенного совета по координации и контролю стало еще одним важным шагом на пути к налаживанию необходимого политического диалога и обеспечению эффективной реализации кабульского процесса.

Для того чтобы кабульский процесс увенчался успехом, он должен затронуть все слои афганского общества. Максимальная ответственность и расширение прав и возможностей афганского народа будут иметь исключительно важное значение для обеспечения долгосрочной стабильности в стране. Мы хотели бы также согласиться с мнением Генерального секретаря о том, что в процессе перехода необходимо руководствоваться реалиями, сложившимися на местах, и гарантировать афганскому народу дивиденды мира. Важной составляющей этих усилий станут улучшение условий жизни и гарантия устойчивых источников дохода, в том числе для женщин и девочек.

Мы приветствуем начало работы в октябре прошлого года Высочайшего совета мира, а также создание группы поддержки Саалам в рамках МООНСА для поддержки работы Высочайшего совета. Призываем афганское правительство рассмотреть рекомендации, вынесенные группами гражданского общества по вопросам мирного процесса и дальнейшего обеспечения всеобъемлющего охвата программ мира и сотрудничества путем более широкого привлечения к этой работе религиозных и этнических общин и женщин. Резолюция 1325 (2000) Совета Безопасности и его последующие резолюции по вопросам женщин, мира и безопасности имеют непосредственное отношение к этой деятельности.

Хотим также признать важность работы, проделанной МООНСА в области прав человека. В недавнем докладе МООНСА о выполнении Закона 2009 года о ликвидации насилия в отношении женщин приводятся примеры вредных видов традиционной практики, нарушающей права женщин и девочек, а также содержатся рекомендации, которые необходимо выполнить для того, чтобы улучшить положение женского населения Афганистана.

По итогам недавно завершившегося избирательного процесса мы хотели бы выразить признательность афганским избирательным учреждениям за самоотверженную работу в сложнейших условиях. Надеемся, что вновь избранная Народная палата афганского парламента вскоре соберется для выполнения своих важных законодательных функций. Приветствуем заявление президента Карзая о том, что новый состав парламента начнет свою работу в конце января. Необходимо в приоритетном порядке

продолжить всеобъемлющую и долгосрочную избирательную реформу.

Сложная обстановка в плане безопасности в Афганистане продолжает вызывать нашу серьезную озабоченность, в частности это касается значительного увеличения числа жертв среди гражданского населения. Большинство случаев убийства или ранения мирных граждан, в особенности прискорбное увеличение числа жертв среди женщин и детей, напрямую связано с деятельностью антиправительственных группировок. Мы решительно осуждаем их тактику преднамеренно избирать объектами нападения гражданское население, в том числе должностных лиц и представителей персонала международных организаций. Необходимо вновь подчеркнуть, что военные действия такого рода нарушают основные принципы международного гуманитарного права.

Хотел бы также коснуться вопроса о положении дел в области оборота наркотических средств в Афганистане, подтвержденная документами информация о котором содержится в ежегодном обзоре производства опиума, подготовленном Отделением Организации Объединенных Наций по контролю за наркотиками (ЮНОДК). В докладе выражается озабоченность в связи с продолжающейся в Афганистане деятельности по выращиванию и производству наркотических средств, сосредоточенной в основном в регионах активного присутствия талибов и «Аль-Каиды», а также озабоченность в связи с непрекращающимся незаконным оборотом наркотиков. Поэтому мы призываем афганское правительство наращивать усилия, направленные на борьбу с выращиванием опиатов и незаконным оборотом наркотиков, в тесном сотрудничестве с международным сообществом и при содействии со стороны ЮНОДК. Всеобъемлющий подход к решению вопросов обеспечения безопасности, управления, верховенства права и прав человека является ключевым фактором в эффективном решении проблемы наркотиков в Афганистане и в регионе в целом.

Хотел бы выразить признательность руководству Афганистана и МООНСА за тесное содействие, оказанное мне на посту Председателя Комитета 1267, а также подчеркнуть необходимость продолжения такого сотрудничества, в особенности в том, что касается рассмотрения просьб об исключении из перечня. Сводный перечень должен быть живым документом. В наши обязанности входит обеспечение того, чтобы в перечне получали отражение реальные угрозы, т.е. чтобы из перечня исключались больше не являющиеся актуальными данные, а вносилась соответствующая информация о новых угрозах. Выражаю свое удовлетворение в связи с тем фактом, что не далее как в прошлую пятницу Комитет принял очередное конструктивное решение по вопросу об исключении из перечня. Также хотел бы обратить внимание афганского руководства на то, что теперь для внесенных в перечень лиц существует возможность обращаться к омбудсмену Комитета 1267 Совета Безопасности.

Поскольку нынешнее заседание, скорее всего, последнее открытое заседание Совета, в котором я имею честь принимать участие в качестве представителя Австрии в ходе пребывания моей страны в составе Совета, я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за теплые слова, сказанные делегацией Соединенных Шатов в начале заседания. Хотел бы также поблагодарить Вас, всех членов Совета и представителей Секретариата за тесное сотрудничество в ходе двух последних лет.

Моя страна всегда считала, что работа в составе Совета Безопасности — это, прежде всего, обязанность, которую избранная в состав Совета страна исполняет на благо всемирной Организации и ее государств-членов. И сейчас, когда все возвращается на круги своя — и мы занимаем свое обычное место в рядах постоянных членов Генеральной Ассамблеи, — мы будем продолжать делать все возможное для выполнения своих обязанностей на благо всей системы Организации Объединенных Наций, руководствуясь теми же самыми принципами, которые определяли нашу деятельность в ходе двух прошедших лет. Выражаю наилучшие пожелания пяти вновь избранным членам.

Г-н Мунгара-Муссоци (Габон) (*говорит по-французски*): Разрешите мне, в свою очередь, поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за ясный и лаконичный брифинг о положении в Афганистане. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и отдать дань уважения мужеству, преданности и профессионализму, которые г-н де Мистура и его команда демонстрируют в выполнении мандата, возложенного на них Советом Безопасности.

Я хотел бы также выразить соболезнования в связи с кончиной посла Холбрука, который всеми

силами содействовал достижению примирения и мира в Афганистане.

Выслушав заявление г-на де Мистуры, моя делегация отмечает общую позитивную эволюцию ситуации в Афганистане, где после Лондонской и Кабульской конференций наметился определенный прогресс на институциональном и политическом уровнях. Об этом свидетельствует удовлетворительное проведение недавних парламентских выборов и ход процесса национального примирения, осуществляемого в условиях, очень трудных с точки зрения безопасности.

Наша делегация, в частности, хотела бы остановиться на двух моментах: достигнутый прогресс и некоторые проблемы на фоне успехов в процессе перехода.

Что касается прогресса, то наша делегация приветствует прекрасную работу, проделанную афганскими избирательными органами для обеспечения удовлетворительной организации выборов в Народную палату национального парламента. Несмотря на некоторые недостатки, выборы продемонстрировали способность афганского народа взять свою судьбу в свои руки и его большую заинтересованность в институциональном и демократическом развитии своей страны в условиях мира и единства. Теперь новому парламенту предстоит начать работу, направленную на продвижение к демократии, которая является предварительным условием для достижения мира и стабильности в стране.

Однако достигнутые успехи не должны заставлять нас забывать о масштабности ждущих нас проблем. Положение в области безопасности остается тревожным, особенно если учесть многочисленные террористические акты, которые отзываются на повседневной жизни афганского гражданского населения, гуманитарных работников и персонала Организации Объединенных Наций. В стране также процветает необузданная коррупция, которую подогревают наркоторговля и безнаказанность. В этой связи мы настоятельно призываем правительство Афганистана сделать все возможное для эффективного противодействия этим явлениям, которые реально угрожают миру и стабильности в стране. Решительные меры со стороны правительства будут, несомненно, содействовать созданию атмосферы доверия между правительством и народом Афганистана, с одной стороны, и международным сообществом, с другой.

Одним из важных факторов укрепления взаимосвязи процессов в области политики, безопасности и экономики является региональное сотрудничество. Поэтому мы приветствуем более тесные дипломатические и торговые отношения между Афганистаном и его соседями, особенно Пакистаном и Таджикистаном. Такое сотрудничество можно развивать и в области борьбы с наркотиками путем более эффективного применения законов.

В заключение я хотел бы подтвердить нашу поддержку Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в ее усилиях по стабилизации Афганистана.

Я хотел бы также, г-жа Председатель, присоединиться к Вам и отдать дань уважения нашим коллегам, которые оставляют Совет Безопасности. Мы высоко оцениваем все их усилия и их участие в работе Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю в своем национальном качестве.

Я приветствую Специального представителя г-на Стаффана де Мистуру. Сначала я хотела бы поблагодарить Специального представителя и присутствующих здесь сегодня коллег за их теплые слова в адрес посла Ричарда Холбрука. Как на прошлой неделе сказал в Совете вице-президент Байден, посол Холбрук был одним из величайших борцов Соединенных Штатов за мир, и в этом зале и за его пределами он блестяще выполнял свои обязанности. Нам всем будет его очень не хватать.

На нас по-прежнему производит большое впечатление та твердость и эффективность, с которыми Специальный представитель де Мистура руководит Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Мы также высоко ценим работу персонала Организации Объединенных Наций, который от имени международного сообщества в трудных условиях работает в Афганистане в поддержку афганского народа.

На саммите НАТО, который в прошлом месяце состоялся в Лиссабоне, правительство Афганистана и его международные партнеры договорились о четком плане продвижения вперед. Тогда мы все вместе решили, с началом 2011 года приступим к передаче вопросов безопасности в компетенцию

Афганистана, и поставили себе целью добиться, чтобы к концу 2014 года ответственность за безопасность во всей стране перешла к афганским силам. Наша главная задача в Афганистане — это помочь афганцам построить, при поддержке международного сообщества, самостоятельное государство, которое никогда больше не будет вотчиной террористов.

Процесс передачи ответственности за безопасность в сочетании с твердой готовностью помогать Афганистану и после 2014 года является ключом к успеху наших долговременных усилий. Этот переходный процесс будет постоянным, основанным на определенных условиях, а не просто одноразовой кампанией. Подобно тому, как достигнутая на Лиссабонском саммите договоренность о партнерстве между НАТО и Афганистаном свидетельствует об общей твердой поддержке международным сообществом Афганистана, Соединенные Штаты в качестве стратегического партнера намерены продолжать поддержку развития и безопасности в Афганистане.

Исключительно важным компонентом переходного периода является профессиональная подготовка. Наши союзники и партнеры продемонстрировали в Лиссабоне свою решительную приверженность этой задаче путем удовлетворения потребностей Международных сил содействия безопасности в инструкторах, необходимых для Афганских национальных сил безопасности. Наши действия подтверждают, что мы реализуем не стратегию ухода, а стратегию перехода. По мере продвижения этого процесса, МООНСА придется играть все более важную роль в поддержке местных органов власти, мониторинге положения дел в области прав человека и в поддержке афганских усилий по реинтеграции бывших комбатантов, которые захотят влиться в афганское общество.

Соединенные Штаты приветствуют удостоверение Независимой избирательной комиссией окончательных результатов выборов в Народную палату, которые состоялись 18 сентября. Эти важные выборы, которые проводились в трудных условиях, стали первыми парламентскими выборами, самостоятельно осуществленными афганскими учреждениями после падения в 2001 году режима «Талибана». Мы с нетерпением ждем сформирования нового парламента и начала выполнения им от имени народа Афганистана своих важных конституционных обязанностей.

Если оставить выборы этого года в стороне и заглянуть вперед, то МООНСА нужно будет по-прежнему работать с афганскими избирательными органами над проведением в жизнь долговременной избирательной реформы. Мы высоко оцениваем планы, разработанные МООНСА в этом направлении.

Поскольку мы проводим заседание в разгар рассмотрения Пятым комитетом вопросов, касающихся бюджета Организации Объединенных Наций, разрешите мне вкратце подчеркнуть важность удовлетворения потребностей МООНСА в ресурсах. Совет наделил МООНСА широкими полномочиями, и её способность выполнять такой мандат, обеспечивая при этом безопасность своего персонала, зависит от наличия соответствующих ресурсов. В этой связи Соединенные Штаты настоятельно призывают все государства-члены внимательно рассмотреть недавнюю просьбу о выделении МООНСА бюджетных средств и всецело поддержать финансирование этой исключительно важной Миссии.

Несмотря на многие проблемы, в этом году в Афганистане был достигнут реальный прогресс. Вместе с Афганскими национальными силами безопасности нам в целом удалось сдержать напор «Талибана», а в некоторых важных районах даже обратить его вспять. Во многих местах наши успехи все еще слабы и ненадёжны, однако мы однозначно освобождаем все больше районов из под контроля «Талибана», и все больше афганцев становятся хозяевами своих общин.

Помощь гражданскому развитию крайне важна для этих успехов. В 2011 году мы должны работать с большей энергией и решимостью. Это будет критически важный год. Для долговременного сохранения этих достижений и безопасности в Афганистане безотлагательно необходим политический и экономический прогресс. Заглядывая вперед, мы все должны продолжать держать в центре внимания оказание основных услуг, обеспечение транспарентности и подотчетности. Мы также не должны упускать из вида огромные проблемы, которые стоят перед афганскими женщинами, и мы должны продолжать поддерживать их усилия по закрепле-

нию связанных с безопасностью, политических и социально-экономических достижений.

Соединенные Штаты будут и впредь на стороне народа Афганистана в момент приложения его усилий по построению более сильного Афганистана на благо всех своих граждан.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Я предоставляю слово представителю Италии.

Г-н Рагальини (Италия) (*говорит по-английски*): Италия присоединяется к заявлению, которое позднее будет сделано от имени Европейского союза. Я хотел бы высказать несколько замечаний в своем национальном качестве.

Прежде всего я хотел бы вспомнить Ричарда Холбрука. У меня была возможность познакомиться с ним, когда его дипломатическое мастерство и решимость были посвящены Балканам. Его эмоциональный вклад в дело достижения свободного и демократического Афганистана — важное наследие для нас всех.

Италия приветствует доклад (S/2010/630), подготовленный Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) о положении в этой стране. Мы подтверждаем нашу полную поддержку работы МООНСА по достижению слаженности в международных усилиях и по оказанию помощи Афганистану в передаче всей полноты ответственности. Этот процесс, разработанный афганскими властями и одобренный на саммите НАТО в Лиссабоне, должен быть стабильным, постепенным и учитывающим соблюдение определенных условий. Саммит принял решение, что передача функций начнется в 2011 году, а 2014 год будет реалистичной датой авторитетной передачи ответственности в области безопасности, управления и развития. В то же время мы все привержены оказанию помощи Афганистану как равному партнеру и после 2014 года на основе совместно разработанных и согласованных рамок, в которых МООНСА сохраняет ключевую роль.

Правительство Афганистана и международное сообщество должны сейчас приложить согласованные и устойчивые усилия по преодолению препятствий на пути к осуществлению устойчивой и необратимой передачи ответственности. Все компоненты этого процесса являются взаимозависимыми и взаимно усиливающими. Другими словами, прогресс в области безопасности, управления и развития должен идти параллельно с конструктивным диалогом между всеми политическими и этническими сторонами афганского общества.

Политическое примирение должно быть процессом, осуществляемым при ведущей роли Афганистана, при соблюдении национальных законов и основополагающих прав и поддержке региональных партнеров. Всеобъемлющий характер и участие должны быть руководящими принципами Высочайшего совета мира. Консенсус относительно полного соблюдения национальных ценностей заложит прочную основу для афганских институтов.

Успешный процесс реинтеграции будет способствовать примирению на основе укрепления взаимного доверия и пресечения влияния повстанцев. Именно поэтому мы приветствуем афганскую программу мира и реинтеграции, одобренную на Кабульской конференции, как выражение сбалансированного процесса с участием афганцев. Однако программа должна оставаться в согласованных рамках и быть тесно увязанной с программой безопасности. Для устойчивости она должна опираться на подход, в центре которого общины, и постепенно корректироваться, чтобы учитывать местные потребности и реалии. Улучшение условий жизни, создание занятости и гармонизация традиционных механизмов принятия решений и урегулирования споров с современным децентрализованным управлением имеют основополагающее значение для позитивного итога усилий по реинтеграции.

С этой точки зрения наши усилия направлены главным образом на сохранение динамики Кабульского процесса. Значимый прогресс был достигнут в разработке процедурных рамок и механизма контроля. Сейчас мы должны призвать афганское правительство трансформировать национальные приоритетные программы в конкретные действия, с тем чтобы афганские общины непосредственно могли увидеть осязаемые результаты по всей стране.

В центре имплементационного этапа — идея укрепления афганского потенциала в плане устойчивого развития, с точки зрения людских и природных ресурсов, и самого широкого участия гражданского общества. Каждый этап должен быть направлен на достижение главной цели создания работо-

способной экономики и подотчетного и эффективного правительства.

Хотя ситуация в области безопасности постепенно улучшается благодаря более оптимальной подготовке и наставничеству для Афганских сил безопасности, Италия делает акцент на «огражданствлении» с упором на укрепление потенциала и создание институтов и поощрение диалога между афганскими гражданами и их представителями. Мы привержены содействию сбалансированным взаимоотношениям между различными уровнями правительства на основе укрепления координации, роста административных потенциалов и предсказуемого притока средств из центра в провинцию.

Правосудие и верховенство права заслуживают большего внимания и международной поддержки. Мы неизменно привержены здравой реформе систем афганского государственного управления и правосудия, и в этой связи мы предлагаем наш опыт, поддерживая наращиваемые усилия Европейского союза.

Афганистан, пострадавший от десятилетий войны, может разорвать порочный круг нищеты и зависимости. Именно потому мы привержены оказанию помощи в создании благоприятного климата для инвестиций на основе улучшения финансовых услуг и местного предпринимательства. Наша цель — привести в действие самостоятельно развивающийся процесс с опорой на людей и имеющиеся у них средства. Такой процесс предоставит недоступную в противном случае техническую помощь, благоприятные возможности для инвестиций и современные системы обработки с акцентом на афганском народе и его участии.

В заключение хочу заметить, что нам безотлагательно необходимо работать с правительством Афганистана, вновь избранной Волеси Джиргой и гражданским обществом, при критически важной поддержке МООНСА. Должна быть инициирована долгосрочная избирательная реформа с учетом уроков, извлеченных в ходе выборов 2009 и 2010 годов. Комплексная реформа необходима для сбалансированных отношений между правительством и его народом в рамках афганской конституции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за организацию сегодняшних прений по положению в Афганистане. Мы также благодарны за последний доклад Генерального секретаря (S/2010/630) и признательны за брифинг его Специального представителя Стаффана де Мистуры. Мы также благодарим Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина за его выступление.

Я присоединяюсь к другим, выражая искренние соболезнования в связи с кончиной г-на Ричарда Холбрука, Специального посланника Соединенных Штатов в Афганистане и Пакистане. Как искусный дипломат посол Холбрук успешно служил своей стране и делу международного мира и безопасности в тяжелых условиях в различных уголках мира. Нам всем будет его не хватать.

Сейчас, когда завершается год, сегодняшнее заседание предоставляет нам своевременную возможность провести всеобъемлющий обзор целей и обязательств, которые мы смогли достичь и выполнить в Афганистане, а также задач, которые сохраняются на долгом пути к прочному миру, процветанию и стабильности в этой стране. Приоритетной целью усилий международного сообщества было создание благоприятных условий для того, чтобы правительство Афганистана, в итоге, взяло на себя всю полноту ответственности за свою собственную судьбу. Лондонская конференция в январе, Кабульская конференция в июле и парламентские выборы в сентябре стали важными политическими вехами на этом направлении.

Кабульская конференция ознаменовала начало кабульского процесса, нового этапа в партнерских отношениях правительства Афганистана с международным сообществом. Я рад отметить, что акцент в ходе кабульского процесса сместился с планирования на осуществление и выполнение. Это важный шаг на пути к передаче Афганистану большей степени ответственности. В последнем докладе Генерального секретаря также подчеркнуто, что созданы рамки для подробной разработки планов осуществления на краткосрочный и среднесрочный периоды по всем 22 национальным приоритетным программам.

Проведение выборов в Национальное собрание в сентябре, несмотря на угрозы «Талибана» и

других незаконных вооруженных группировок, стало важным шагом на пути к консолидации демократических рамок в Афганистане. Нас особенно вдохновляет активное участие и проведение кампаний 2500 кандидатами, включая 396 женщин. Мы надеемся, что неопределенность в отношении выборов будет в скором времени преодолена.

В нашем общем стремлении к устойчивым и ощутимым улучшениям в области безопасности, управления и развития единство цели при принятии усилий действительно необходимо для повышения эффективности и общей координации присутствия международного сообщества в Афганистане.

Мне приятно отметить, что Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) играет все большую роль в выработке последовательного подхода к координации донорской помощи и согласованию усилий провинциальных восстановительных групп, доноров и других партнеров с работой, ведущейся под руководством правительства, в том числе на субнациональном уровне. Я не могу не согласиться с замечанием в докладе Генерального секретаря о том, что по мере продвижения процесса перехода к принятию на себя афганцами всей полноты руководящих полномочий и ответственности, как правительство, так и международное сообщество должны руководствоваться реальным положением на местах, а не графиками.

Мы не должны поддаваться искушению рассматривать мирный процесс как путь, приближающий такой переход. Если мы последуем по этому пути без соблюдения требований процесса, выработанных на Лондонской конференции и подтвержденных на Кабульской конференции, то мы рискуем столкнуться с тем, что Афганистан вновь может стать прибежищем для террористических и экстремистских группировок. Международное сообщество не должно забывать уроков, извлеченных в прошлом из опыта ведения переговоров с фундаменталистскими и экстремистскими организациями, и должно обеспечить, чтобы процесс по-прежнему осуществлялся под руководством афганцев, а также был всеобъемлющим и транспарентным. Индия поддерживает усилия афганского правительства по поощрению лиц, которые отказались от насилия, вооруженной борьбы, не имеют связей с террористическими группировками, а также готовы принять ценности демократии, плюрализма и прав человека, воплощенные в конституции Афганистана.

По мере того как Международные силы содействия безопасности готовятся в окончательному выводу своих контингентов из Афганистана, необходимо адекватно укрепить потенциал афганских сил безопасности наряду с другими посредниками до того, как они возьмут на себя всю полноту ответственности. В этом контексте в равной степени необходимо заняться решением проблемы ликвидации мест укрытия террористов за пределами Афганистана. Для защиты суверенитета, плюрализма и демократии в стране необходимо укрепить потенциал афганских сил безопасности.

Безопасность и стабилизация Афганистана по-прежнему останется недостижимой целью, пока мы не сможем изолировать и искоренить синдикат терроризма, состоящий из элементов «Аль-Каиды», «Талибана», «Лашкар-И-Тайба» и других террористических и экстремистских группировок, действующих внутри и за пределами границ Афганистана. Как сегодня уже было сказано, хотя мы и признаем прогресс, достигнутый в южных провинциях Кандагар и Гильменд в борьбе с «Талибаном», беспокойство вызывает ставшая заметной в нынешнем году тенденция к ухудшению обстановки в плане безопасности, в частности на севере страны. В докладе Генерального секретаря отмечается 66-процентный рост в Афганистане инцидентов с нарушением безопасности по сравнению с тем же периодом 2009 года.

Стабильность и экономическое развитие Афганистана во многом зависят от его соседей и региона в целом. Огромный экономический потенциал страны, возможно, заключается в ее колоссальных возможностях как торгового, транспортного и энергетического узла и как моста, соединяющего Центральную, Западную и Южную Азию, учитывая традиционные культурные и экономические связи Афганистана в Южной Азии. Рост экономической взаимозависимости также будет содействовать выходу недовольной молодежи из-под влияния мятежников и боевиков и установлению сотрудничества в регионе. Мы поддерживаем намерение правительства Афганистана выступить инициатором движения в этом направлении.

В своих усилиях по стабилизации Афганистана Индия сосредоточивает внимание на деятельно-

сти в области развития и в гуманитарной области для оказании помощи афганскому народу в построении миролюбивого, стабильного, демократического и плюралистического государства. Мы стараемся помогать Афганистану в пределах наших возможностей. Наша программа оказания помощи объемом в 1,3 млрд. долл. США нацелена на создание инфраструктуры, укрепление потенциала в таких важных областях, как управление, здравоохранение, образование, сельское хозяйство и т.д., а также на укрепление потенциала Афганистана и расширение занятости его населения.

Мы искренне надеемся, что накануне нового года международное сообщество останется верным своей приверженности оказанию поддержки Афганистану. Последовательные и слаженные усилия международным сообщества играют критически важную роль в создании условий, благоприятствующих переходу к большей самостоятельности и повышению ответственности афганцев, и уверенному продвижению Афганистана по пути мира, прогресса и стабильности. Мы положительно оцениваем работу, проделанную МООНСА.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Исламской Республики Иран.

Г-н аль-Хабиб (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность г-ну Стаффану де Мистуре, Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), а также другим сотрудникам Организации Объединенных Наций, работающим в этой миссии, за их самоотверженность и твердую приверженность укреплению мира и стабильности в Афганистане. Центральная роль Организации Объединенных Наций в координации международных усилий в Афганистане имеет огромное значение и пользуется нашей полной поддержкой.

Мы очень рады прогрессу, достигнутому правительством и народом Афганистана в политической области, включая недавно проведенные по инициативе самих афганцев парламентские выборы. Эти достижения и прогресс стали возможны благодаря усилиям народа и правительства Афганистана, которые хотят взять судьбу в собственные руки и положить конец безрадостному существованию в присутствии иностранных сил на родной земле.

Девять лет прошло с тех пор, как американские силы и силы НАТО вступили в Афганистан с целью обеспечить мир и безопасность и восстановить эту страну. Главным оправданием для военного вторжения являлась, конечно, ликвидация угрозы терроризма. Однако весьма трудно дать оценку успехам, достигнутым на сегодняшний день, или определить перспективу на будущее. Даже в новой военной стратегии, опубликованной несколько дней назад правительством Соединенных Штатов, высказываются некоторые сомнения относительно возможности реализации желаемых целей, которые были первоначально поставлены в так называемой афганской войне.

Ясно одно — страдания мирных афганских граждан не только не уменьшились, но еще больше усилились. Например, несколько дней назад Международный Комитет Красного Креста (МККК) предупредил о катастрофической ситуации на местах. Красный Крест заявил, что условия для оказания помощи Афганистану находятся на самом низком уровне за все 30 лет, прошедшие с тех пор, как МККК впервые вступил в эту страну в условиях советской оккупации. В этой связи представитель Красного Креста заявил в своем интервью следующее:

> «Согласно нашей оценке, сложившаяся ситуация вызывает беспокойство. Мы обеспокоены возможностью дальнейшего перемещения людей, мы обеспокоены ростом числа жертв среди гражданского населения, мы обеспокоены дополнительными трудностями, с которыми сталкивается население в получении медицинской помощи, и мы обеспокоены тем, что вокруг стало еще больше вооруженных группировок. Если вы скажете, что мы ожидаем, что эта ситуация сохранится и в 2011 году, то это будет мягко сказано».

Я сомневаюсь в том, что мы можем назвать такую ситуацию достижением для вооруженных сил в Афганистане. Вверять судьбу ни в чем не повинных людей беспилотным самолетам — сомнительно, хотя в этой области и достигнут некоторый прогресс. Только в результате одного инцидента, который произошел 18 декабря, было убито более 50 мирных граждан. Как можно оправдывать такие жестокие

неизбирательные нападения и называть их контртеррористическими операциями? Следует подчеркнуть, что после проведения иностранных военных операций в Афганистане угроза терроризма не только не ослабла, а наоборот распространилось на другие части региона, включая и нашу собственную страну. В результате недавнего взрыва бомбы, совершенного самоубийцей-террористом 15 декабря в мечети в Чах-Бехаре, городе на юге Ирана, было убито и ранено множество людей. Мы считаем, что этот страшный террористический акт является результатом неправильной политики, проводимой иностранными военными силами в нашем регионе. Такая политика способствовала обострению напряженности и повышению уровня насилия в соседних странах, в том числе нередко и в нашей стране.

Наш подход должен основываться на подлинной осведомленности о реальном положении на местах, а также на понимании социальной, политической и культурной структур и исторического опыта региона. Сейчас ясно, что сердца и умы афганского народа, который испытал много трудностей и перенес столько страданий за последние десятилетия, нельзя завоевать, полагаясь на проведение операций с участием еще большего числа иностранных войск. Вместо того чтобы направлять дополнительные войска и увеличивать численность частных подрядчиков, настоятельно необходимо сделать так, чтобы иностранные войска покинули Афганистан, для того чтобы можно было всерьез продолжать заниматься деятельностью по укреплению потенциала Афганской национальной армии и национальной полиции в целях передачи им ответственности за безопасность в стране, а также для того, чтобы народ и правительство Афганистана могли взять на себя контроль и управление делами Афганистана.

Проблема наркотиков остается одной из наиболее серьезных проблем, с которыми сталкивается Афганистан. Эта угроза препятствует продвижению страны по пути развития и создает реальную опасность для Афганистана и всего региона. Кроме того, наркотики, являясь источником финансирования терроризма в Афганистане, способствуют созданию питательной среды для террористов, экстремистов и незаконных групп, пытающихся дестабилизировать афганское правительство. В течение многих десятилетий Иран находится на переднем крае полномасштабной войны с контрабандой наркотиков. Тысячи сотрудников иранских правоохранительных органов погибли или были ранены в этой войне. Миллиарды долларов были истрачены на борьбу с наркоторговцами. Мы взвалили на себя тяжелую ношу в этой борьбе. Мы вновь решительно призываем тех, кто отвечает за борьбу с наркотиками от имени международного сообщества, принять решительные и взвешенные меры для скорейшего пресечения этой угрозы.

Если говорить о региональном сотрудничестве, то страны, являющиеся соседями Афганистана, также кровно заинтересованы в безопасности и долгосрочной стабильности этой страны. Поэтому они должны играть более активную роль в содействии социально-экономическому развитию Афганистана. В последние годы мы осуществляем ряд проектов в области развития, которые направлены на восстановление страны и сосредоточены на инфраструктуре, включая развитие сети шоссейных и железных дорог.

В заключение следует отметить, что мы готовы продолжать проведение наших вошедших в практику совместных заседаний с представителями стран-соседей Афганистана в целях выработки более конкретных мер, которые необходимы для укрепления региональной структуры оказания помощи Афганистану в таких сферах, как проекты в области развития и проблемы в области безопасности. Поддержка международного сообщества в этом деле могла бы помочь нам укрепить этот подход. В связи с этим следует всячески приветствовать участие МООНСА в поощрении стран региона к сотрудничеству в деле пресечения незаконной торговли наркотиками и незаконного передвижения людей, а также в поддержке усилий Афганистана по достижению безопасности и стабильности.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Пакистана.

Г-н Харун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-жа Председатель, за созыв сегодняшнего заседания.

Начиная свое выступление от имени моей страны, я хотел бы вспомнить об огромном вкладе посла Холбрука. Мы выражаем соболезнования его семье и народу и правительству Соединенных Штатов.

Я хотел бы поблагодарить Стаффана де Мистуру за его огромную работу и вклад в подготовку ежеквартального доклада Генерального секретаря по Афганистану (S/2010/630), который является достоверным кратким изложением событий в политической области и в области безопасности в этой стране. Декабрь был отмечен поистине знаменательными событиями в том, что касается продвижения Афганистана по пути мира и безопасности. Доклад также содержит очень полезную оценку усилий международного сообщества. На мой взгляд, это информативный и содержательный доклад.

В докладе справедливо подчеркивается необходимость принятия эффективных последующих мер по осуществлению решений Кабульской конференции с точки зрения перехода к полномасштабному афганскому руководству. Прежде чем продолжить, я хотел бы отметить, что два важных региональных игрока — Индия и Иран — высказали примерно такое же мнение. Как мне кажется, в докладе также подчеркнуто, что прочное партнерство между афганским правительством и международным сообществом играет ключевую роль в успешном переходе, который должен принести ощутимые выгоды афганскому народу. Поэтому о чем бы мы ни говорили, наша коллективная поддержка афганского правительства должна быть непоколебимой и должна отвечать его подлинным потребностям.

В докладе Генерального секретаря указано, что за отчетный период число связанных с безопасностью инцидентов увеличилось на 66 процентов по сравнению с аналогичным периодом 2009 года. На это нельзя не обратить внимание. Этот факт вызывает серьезную озабоченность, так как это угрожает стабильности Афганистана и требует беспристрастного политического анализа.

Проблема в области безопасности в Афганистане тревожит нас на протяжении трех военных десятилетий. Слабый потенциал афганских служб безопасности, политический расклад, проблемы в области управления и использование всех этих факторов преступниками и наркоторговцами в своих интересах — все это часть сохраняющегося положения дел. Проблему безопасности нельзя упрощать, объясняя ее лишь внешними факторами.

Генеральный секретарь справедливо отметил значение составленной афганским правительством программы мира и реинтеграции в контексте безопасности. Участники Лондонской и Кабульской конференций также подчеркивали этот момент. Примирившийся с самим собой Афганистан — это лучший гарант своей собственной безопасности. Но, я боюсь, он склонен не замечать по ходу дела важный аспект демократии.

Недавно были проведены выборы в Волеси джиргу, давшие странные результаты. В провинции Газни, полностью населенной пуштунами, 11 избранных лиц были этническими хазарейцами. Позвольте мне отметить Совету, что это очень редкое явление для Афганистана. Если кто-либо из членов Совета читал книгу «Бегущий за ветром» (The Kite Runner), то он знает, что это невозможно с точки зрения расовой гордости. Я считаю, что мы должны стать выше этого и стать немного более сплоченными. Я говорю об этом потому, что это касается способности афганской нации осуществлять управление и защищать себя и свой суверенитет. Мы не должны забывать о том, что демократия является важнейшим аспектом. Когда все это начиналось в Афинах, демократы — это были люди, которые добровольно защищали свое государство, не получая за это жалования.

В основу формирования демократии в Афинах легли военные потребности этого общества. Как раз этим аспектом не следует пренебрегать и в Афганистане. Если демократия соответствует критериям, то народ воспримет ее и примет на себя ответственность за свой суверенитет и оборону. Именно это и должно произойти в Афганистане.

Пакистан выступает в поддержку всеобъемлющего процесса примирения, главную ответственность за который будут нести сами афганцы, с тем чтобы привлечь оппозиционные группы к участию в основном политическом процессе. Мы приветствовали создание в Афганистане Высочайшего совета мира, а также налаживание контактов с такими важными странами региона, как Саудовская Аравия, в интересах обеспечения прогресса в этом процессе.

Решающее значение будет иметь последовательное сотрудничество Совета мира с Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в том, что касается поддержки и содействия процессу примирения. Мы поддерживаем это сотрудничество. Совет Безопасности также

должен продемонстрировать готовность к тому, чтобы проявить добрую волю и стать партнером афганского народа в этом важном и деликатном процессе.

Пакистан стремится к прочному миру и стабильности в Афганистане. Стабильность и развитие в этой стране отвечают нашим национальным интересам. В этой связи я хотел бы более подробно остановиться на трех областях, имеющих жизненно важное значение, которые, по нашему мнению, следует особо выделить.

Во-первых, я считаю, что возвращение в условиях безопасности афганских беженцев, зарегистрированное число которых превышает 1,5 миллиона человек, возможно только в мирном и стабильном Афганистане. Мы понесли огромные потери в экономическом, социальном плане и с точки зрения безопасности в результате предоставления в течение трех десятилетий убежища беженцам. Перспектива неопределенно долгого предоставления приюта этим беженцам в силу затянувшегося конфликта в Афганистане ложится на нас тяжелым бременем, и это бремя невозможно облегчить никаким объемом международной помощи.

Во-вторых, стабильность и безопасность в Афганистане крайне необходимы для нас после недавно заключенного между Афганистаном и Пакистаном соглашения о транзитной торговле. Несмотря на торговое соглашение 1963 года, наши интересы в области торговли и промышленности в прошлом страдали от контрабанды товаров из Афганистана в Пакистан и наоборот. В результате того, что в 1980-х и 1990-х годах государственные институты в Афганистане пришли в упадок, объем потоков контрабанды значительно вырос. Поэтому мы заинтересованы в мирном Афганистане, в котором существовали бы эффективные таможенные и пограничные службы, сотрудничающие с нами в деле обеспечения действенного контроля.

В-третьих, стабильный Афганистан может гарантировать успешное завершение важных проектов в области энергетики, которые принесли бы пользу не только Пакистану, но и всему региону. Предварительная работа по некоторым из этих проектов уже начата. Мы высоко оцениваем достигнутый прогресс. Эти межрегиональные экономические проекты могут быть реализованы только в условиях безопасности и стабильности в Афганистане, что объясняет нашу позицию по данному вопросу.

Стремление к миру и стабильности в Афганистане является движущей силой развития наших двусторонних отношений в направлении налаживания долгосрочного партнерства и сотрудничества, которые крайне желательны. Мы подтверждаем свою приверженность делу укрепления отношений во всех областях. Недавний визит премьер-министра нашей страны в Афганистан и президента Карзая в Пакистан в сентябре стали подтверждением нашей приверженности и упрочили наши отношения.

Мы приняли на себя обязательства продолжать осуществление программ помощи Афганистану, и в рамках этих проектов Пакистан планирует построить 50 новых школ и медико-санитарных пунктов в различных районах Афганистана, несмотря на тот факт, что, как хорошо известно Совету, мы сами остро нуждаемся в таких объектах.

Пакистан также заявляет о своей готовности оказать помощь в деле укрепления потенциала афганских национальных сил безопасности. Мы также сотрудничаем с Афганистаном в области безопасности и разведки, в том числе в рамках Трехсторонней комиссии, в которую входят Соединенные Штаты и Международные силы содействия безопасности. Мы против того, чтобы Афганистан стал театром войны, которая ведется между державами посредством третьей стороны.

Пакистан высоко оценивает позитивный вклад Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), энергичное руководство которой обеспечивает Специальный представитель Генерального секретаря Стаффан де Мистура. Сколько бы мы ни отмечали его руководство, этого все равно будет недостаточно. Это именно тот стиль руководства, который необходим. В марте 2011 года Совет будет рассматривать мандат Миссии. Мы согласны с целями МООНСА и призываем Совет Безопасности предоставить ей ресурсы, необходимые для выполнения поставленных перед ней задач.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить посла Апакана и его делегацию за умелое руководство работой Совета в связи с Афганистаном в этом году.

Я хотел бы также поблагодарить всех выбывающих членов Совета за важную работу, проделанную ими за последние два года, и поздравить всех новых его членов, которые приступят к работе в следующем месяце.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Германии.

Г-н Бергер (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к моим коллегам и выразить особую признательность Генеральному секретарю за его доклад о положении в Афганистане (S/2010/630), Стаффану де Мистуре за его исчерпывающий брифинг и послу Танину за высказанные им замечания. Мы признательны г-ну де Мистуре за его умелое руководство деятельностью Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и хотели бы искренне поблагодарить всех сотрудников МООНСА за их неустанные усилия. В то же время мы хотели бы выразить признательность Турции за ее конструктивный вклад в качестве ведущей страны по Афганистану в 2010 году.

В связи с трагической кончиной посла Ричарда Холбрука я хотел бы еще раз выразить искренние соболезнования Соединенным Штатам. Я хотел бы отдать должное Ричарду Холбруку, который в качестве Специального посланника по Афганистану и Пакистану решительно и неизменно выступал за нахождение политического решения.

Германия полностью присоединяется к заявлению, с которым позднее в ходе наших прений выступит представитель Европейского союза.

Я хотел бы добавить несколько замечаний в моем национальном качестве. Германия является одним из крупнейших поставщиков воинских контингентов в состав Международных сил содействия безопасности и одним из основных международных доноров по оказанию Афганистану помощи в целях развития и другой помощи. В 2010 году в контексте подготовки процесса передачи ответственности за обеспечение безопасности правительству Афганистана мы существенно увеличили масштабы нашего гражданского участия до 580 млн. долл. США.

В своем выступлении я хотел бы остановиться на следующих трех аспектах: во-первых, на политическом диалоге и реинтеграции; во-вторых, на эволюции международного участия в Афганистане; и, в-третьих, на будущей роли МООНСА в процессе передачи и в период после этого.

Федеральное правительство Германии представило на рассмотрение Бундестага, нашего парламента, всеобъемлющий доклад по вопросу о положении в Афганистане и о прогрессе, достигнутом за период после подключения международного сообщества к участию в этой работе в 2001 году. В докладе идет речь о некоторых имевших место неудачах, но вместе с тем подчеркиваются некоторые обнадеживающие позитивные тенденции, например, то, что подготовка афганских сил безопасности осуществляется быстрее, чем ожидалось; что доступ к медицинским услугам на всей территории страны значительно расширился; и проекты в области развития инфраструктуры в пограничных районах в северной части Афганистана начинают оказывать позитивное воздействие на жизнь местного населения.

Представляя на рассмотрение Бундестага этот доклад, министр иностранных дел Германии Гидо Вестервелле подчеркивал постоянную и решительную поддержку Германии Кабульского процесса и концепции передачи ответственности. Он вновь заявил о неизменной готовности Германии помочь правительству и народу Афганистана в их усилиях по восстановлению страны. Мы по-прежнему твердо убеждены в том, что лишь военные средства не смогут привести и никогда не приведут к долгосрочному урегулированию конфликта. В этой связи только всеобъемлющий политический процесс сможет заложить основу для обеспечения прочного мира и стабильности в Афганистане и во всем регионе.

На основе мандата, предоставленного Джиргой мира летом этого года, правительство Афганистана приступило к реализации программы мира и реинтеграции в стране. Мы все знаем, что для осуществления этого процесса потребуются умелое дипломатическое руководство и терпение, и мы должны предоставить необходимое для этого время. Международное сообщество также призвано и далее оказывать правительству Афганистана финансовую поддержку, которая требуется для предоставления возможностей для реинтеграции тех, кто отказался от насилия.

В 2010 году Германия предоставила приблизительно 13 млн. долл. США в качестве помощи на

цели осуществления программы реинтеграции, и мы ассигнуем свыше 50 млн. долл. США на те же цели в течение следующего четырехлетнего периода.

В 2010 году на международных конференциях в Кабуле и Лондоне, а также на саммите НАТО в Лиссабоне был выдвинут принцип ведущей роли афганцев и была создана платформа для перехода. В области обеспечения безопасности и политической стабильности было достигнуто многое. Начал работать Высочайший совет мира, в котором представлены основные группы афганского общества. Была составлена программа мира и реинтеграции, и правительство прилагает усилия для выполнения важнейших обязательств. Состоялись демократические выборы, и мы присоединяемся к другим ораторам и настоятельно призываем все стороны, имеющие отношение к оставшимся вопросам, касающимся выборов, решить их в соответствии с обязанностями афганских учреждений, которые регламентированы законом и афганской конституцией.

2011 год будет решающим. Необходимо будет сделать первые шаги на пути к передаче полномочий. И хотя такая передача вовсе не означает немедленного ухода, как было четко заявлено на Лиссабонском саммите НАТО, международному сообществу вместе с афганским правительством необходимо будет определить параметры изменения своего участия после 2014 года, а точнее — международного участия в Афганистане, отличающегося от действий боевых частей.

На Лиссабонском саммите НАТО президент Афганистана Карзай официально предложил, чтобы Германия рассмотрела возможность того, чтобы выступить устроителем международной конференции по Афганистану в конце 2011 года, через 10 лет после Петерсбергской конференции, которая могла бы снова пройти в Федеративной Республике Германия, в ее бывшей столице Бонне. Правительство Германии положительно отреагировало на просьбу президента Афганистана.

В свете предстоящих в 2011 году событий эта конференция может стать полезной платформой для оценки успехов, достигнутых в процессе передачи ответственности. Международное сообщество, возможно, пожелает использовать эту конференцию для обсуждения последующих шагов, которые необходимо сделать на пути перехода, и определения параметров долговременного присутствия после 2014 года. Наконец, эта конференция может также сообщить дополнительный положительный импульс политическому процессу в Афганистане и во всем регионе.

По мере передачи ответственности за безопасность международному сообществу и правительству Афганистана необходимо постоянно пересматривать свои приоритеты и соответствующим образом их корректировать. Это касается и МООНСА. С изменением обстановки в Афганистане и постепенными подвижками в международном присутствии в сторону перехода Совету Безопасности необходимо будет пересмотреть круг первоочередных задач и полномочий МООНСА, а также ее бюджет. Обсуждение этих вопросов следует начать уже в 2011 году. Членам Совета необходимо будет прийти к общему пониманию в отношении той роли, которую МООНСА будет играть в Афганистане в изменяющихся условиях. Совету потребуется обеспечить МООНСА необходимыми финансовыми средствами и дать четкие указания в отношении роли Миссии в международной сети взаимоукрепляющих гражданских учреждений, которые будут оказывать помощь Афганистану.

Как будущий член Совета Германия готова и полна решимости выполнять свои новые обязанности и конструктивно содействовать этому процессу. Мы готовы продолжать укреплять Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и способствовать созданию мирного, крепкого и процветающего Афганистана.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Канады.

Г-н Макни (Канада) (*говорит по-английски*): Прежде всего Канада хотела бы присоединиться к другим странам и выразить делегации Соединенных Штатов глубокие соболезнования в связи с кончиной посла Ричарда Холбрука, который, как уже было сказано, горячо стремился обеспечить более светлое будущее для народов Афганистана и Пакистана, проявляя при этом высокий профессионализм. Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на де Мистуру за его очень четкий и проникновенный доклад и за его предельно самоотверженную и эффективную работу в Афганистане.

Поскольку 2010 год близится к концу, вполне естественно оглянуться назад и оценить прогресс, достигнутый в Афганистане за прошедший год. Если быть до конца откровенным, результаты неоднозначны. Были и серьезные успехи, но были и неудачи. Одной из самых тревожных тенденций в 2010 году стало увеличение числа жертв среди гражданского населения Афганистана. Как Генеральный секретарь отмечает в своем докладе (S/2010/630), за первые десять месяцев этого года общее число погибших и раненых среди гражданских лиц возросло на 20 процентов по сравнению с аналогичным периодом предыдущего года. В подавляющем большинстве этих смертей и ранений виновны, разумеется, мятежники.

Гуманитарная ситуация в Афганистане также продолжает ухудшаться. В частности, мы попрежнему озабочены увеличением числа внутренне перемещенных лиц в связи с конфликтом и потенциальными последствиями нестабильности на региональных зерновых рынках для продовольственной безопасности миллионов афганцев. Эти проблемы: жертвы среди гражданского населения в результате мятежа, риск перемещения населения и отсутствие продовольственной безопасности — однозначно препятствуют достижению стабильности в Афганистане.

Главное в борьбе с мятежниками — это обеспечение правительством Афганистана безопасности и основных услуг для своих граждан. Однако авторитет и эффективность правительства подтачиваются непрекращающейся коррупцией. И хотя обязательства, взятые на Кабульской конференции в отношении борьбы с коррупцией, являются положительным шагом, для их выполнения необходимо еще многое сделать, включая создание правового комитета, который должен обеспечить соответствие афганского законодательства Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, подготовку и принятие закона об аудите и создание нормативно-правовой базы для Целевой группы по борьбе с тяжкими преступлениями и для Антикоррупционного трибунала.

Кроме того, убедительное представительство афганцев в правительстве будет способствовать повышению их доверия к правительству и уровня поддержки ими правительства. Канада удовлетворена работой, которую Независимая избирательная комиссия и Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, провели для организации последних парламентских выборов. Мы призываем все стороны к сотрудничеству в деле формирования такого парламента, который отражал бы волю афганского народа. Чтобы Волеси джирга могла начать свою важную работу, ее инаугурация должна состояться как можно раньше.

Несмотря на неудачи и проблемы, 2010 год был отмечен и успехами. Начался Кабульский процесс, который должен послужить руководством для перехода Афганистана к полному осуществлению своих суверенных полномочий. Пока этот процесс осуществляется позитивно; на заседании Объединенного совета по координации и контролю, которое состоялось в прошлом месяце, правительство Афганистана представило новую информацию о прогрессе в этом процессе; афганские министерства, имеющие общую сферу интересов, совместно решают общие первостепенные проблемы; с международным сообществом сейчас обсуждаются проекты национальных программ по приоритетным вопросам. Но для того чтобы эти планы смогли удовлетворить самые насущные потребности Афганистана, необходимо еще проделать большую работу по их доработке.

На Лиссабонском саммите НАТО Афганистан и международное сообщество подтвердили свою готовность передать к 2014 году Афганским национальным силам безопасности ответственность за безопасность в стране. В этом процессе МООНСА будет продолжать играть очень важную роль по координации международных усилий. Поэтому так важно предоставить МООНСА ресурсы, которые необходимы ей для выполнения этого важного мандата.

(*говорит по-французски*)

Нас воодушевляет достигнутый прогресс, и дальнейшее участие Канады представляется нам важным и полезным. Поскольку военная миссия Канады заканчивается в 2011 году, наши новые повсеместные усилия за пределами Кабула в 2011–2014 годах будут сосредоточены на четырех главных направлениях: инвестирование в будущее афганских детей и молодежи, особенно девочек, путем осуществления программ в области образования и здравоохранения; укрепление безопасности, правопорядка и соблюдения прав человека; развитие региональной дипломатии; оказание гуманитарной

помощи. Важным компонентом канадских усилий, в дополнение к компоненту профессиональной подготовки гражданской полиции, станет учебная миссия канадских вооруженных сил в составе до 950 человек.

Общая цель, к достижению которой Канада стремится в Афганистане, остается прежней: помочь построить более безопасный и стабильный Афганистан, который более не будет безопасным укрытием для террористов. Для достижения этой цели мы рассчитывает действовать в течение всего 2011 года в партнерстве с афганцами и международным сообществом.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Австралии.

Г-н Голедзиновски (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за созыв этих важных прений и за приглашение нас принять в них участие. Уходящий год был наполнен напряженной работой Совета, но среди обсуждавшихся тем не было равных по важности теме сегодняшних прений. Мы признательны всем за их участие в дискуссии.

Я хотел бы также поблагодарить, как это сделали ораторы, выступившие до меня, г-на Стаффана де Мистуру как за его брифинг, так и, что еще более важно, за его исключительно плодотворную работу, которую он ведет в Афганистане от имени всех нас.

Я хотел бы также воздать должное послу Танину и поблагодарить его за важные замечания.

После последних прений в Совете Безопасности по вопросу об Афганистане (см. S/PV.6395) мы стали свидетелями ряда важных шагов в направлении реализации нашей общей цели — создания стабильного и безопасного Афганистана. Мы приветствуем выводы недавнего обзора Соединенными Штатами своей стратегии и согласны с выводом о наличии прогресса. Мы также решительно поддерживаем ключевые направления обзора в целях обеспечения необратимости поступательных шагов по стабилизации положения.

В октябре Австралия провела свои собственные полные парламентские прения по вопросу об Афганистане, по сути дела, первые такого рода дебаты. В ходе них был высказан ряд различных точек зрения, но все сходились на необходимости дальнейшего гражданского и военного вклада Австралии в международные усилия в Афганистане.

За прошедшие 18 месяцев Австралия усилила свою гражданскую активность в Афганистане на 50 процентов. В своей работе мы продолжаем делать упор на провинции Урузган, в которой мы оказываем содействие местным органам власти в улучшении оказываемых услуг и укреплении их подотчетности. Ожидается, что в этом финансовом году наши расходы на оказание помощи в целях развития достигнут 20 млн. долл. США, а суммарная наша помощь в целях развития Афганистана в этом году составит приблизительно 106 млн. долл. США. Мы планируем направлять, по крайней мере, 50 процентов нашей помощи в целях развития через государственные структуры Афганистана.

Это наращивание гражданского компонента основывается на военном вкладе Австралии в Афганистан, который составляет примерно 1550 военнослужащих. Австралия намерена продолжать придавать приоритетное значение усилиям по укреплению потенциала Афганских национальных сил безопасности как в форме инструктирования и обучения четвертой бригады Афганской национальной армии в провинции Урузган, так и в форме значительного вклада в Целевой фонд Афганской национальной армии. Наши войска также участвуют в обеспечении силовой защиты гражданских усилий и в более широком проведении и поддержании операций на территории южного региона.

Австралия не строит иллюзий относительно того, что выполнение решения о начале передачи власти в 2011 году будет легкой задачей. Переход будет поэтапным процессом, который будет возможен при наличии надлежащих условиях и будет идти от провинции к провинции и от округа к округу. Мы с нетерпением ожидаем результатов продолжающихся консультаций с афганским правительством и нашими партнерами по Международным силам содействия безопасности относительно переходного процесса.

Важно, как Вы, г-жа Председатель, сами сказали, что переход не означает уход из Афганистана. Мы должны признать, что после передачи ответственности за безопасность Афганистану он будет попрежнему нуждаться в поддержке в вопросах подготовки кадров, сотрудничестве в области обороны, оказании помощи и содействии развитию. Прави-

тельство Австралии ясно выразило свою приверженность дальнейшей поддержке Афганистана в течении долгого периода после перехода. Организация Объединенных Наций также, несомненно, призвана сыграть ключевую роль в международных гражданских усилиях, направленных на наращивание афганского потенциала и лидерства в поддержку перехода. Австралия полностью поддерживает гражданскую миссию Организации Объединенных Наций в Афганистане и намерена продолжать эти усилия.

Конфликт в Афганистане не будет преодолен без мощной политической стратегии. Австралия приветствует прогресс, достигнутый под руководством Афганистана, в направлении примирения и реинтеграции, нацеленных на привлечение на свою сторону бывших повстанцев с помощью целенаправленных программ. Афганская национальная консультативная Джирга мира, проведенная в июне, и первое заседание Высокого совета мира в октябре стали важными шагами в достижении этой цели. Австралия взяла на себя обязательство выделить 25 млн. долл. США Целевому фонду мира и реинтеграции. Кроме того, мы проводим консультации с афганским правительством о предоставлении поддержки заместителю главного административного сотрудника объединенного секретариата Афганской программы мира и реинтеграции.

Австралия, как и другие государства, приветствует оглашение окончательных результатов выборов в Волеси Джиргу. Хотя выборы были далеко не идеальными и были подробно задокументированы многочисленные случаи фальсификации, важно не забывать о позитивных моментах. Это были первые выборы в Афганистане после эпохи «Талибана», и афганские избирательные органы отлично справились со своими обязанностями в весьма сложных условиях. Около 400 женщин выставили свои кандидатуры, и миллионы афганцев проголосовали по всей стране, несмотря на грозившую им опасность. Это стало свидетельством того, насколько афганский народ ценит демократию. И хотя верно, что запугивания «Талибана» все же сказались на явке избирателей в некоторых районах, повстанцы явно не смогли добиться своей цели подорвать выборы отчасти благодаря слаженным действиям Афганских сил безопасности. Сейчас, когда известны окончательные результаты, настало время, чтобы международное сообщество и афганское правительство вновь обратили свое внимание на вопрос проведения долгосрочных избирательных реформ, которые обеспечат успешное проведение выборов в будущем.

Мы не можем забывать о том, что устойчивый прогресс в Афганистане главным образом зависит от участия в этих усилиях соседей Афганистана по региону, выступления которых мы сегодня услышали. Все соседи Афганистана разделяют крайнюю заинтересованность в безопасности и долговременной стабильности Афганистана и могут сыграть конструктивную роль в содействии социально-экономическому развитию Афганистана. В этой связи весьма радуют усилия Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану по привлечению стран региона к сотрудничеству с тем, чтобы положить конец наркоторговле и незаконному перемещению людей и поддержать Афганистан в его усилиях по достижению безопасности и стабильности.

Как я сказал в начале своего выступления, это был крайне важный год для Афганистана, и 2011 год будет не менее важным. При этом у нас есть реальная возможность закрепить и развить прогресс, достигнутый в Афганистане за последние 12 месяцев. Этот прогресс был бы невозможен в отсутствие приверженности всех тех, кто внес свой вклад на благо Афганистана: как гражданских лиц, так и военных. Мы искренне их благодарим за их усилия в 2010 году и воздаем должное тем, кто заплатил исключительно высокую цену, отдав свою жизнь и понеся увечья.

В заключение я хотел бы воздать должное ушедшему из жизни Специальному посланнику Соединенных Штатов в Афганистане и Пакистане послу Ричарду Холбруку. Я не знал посла Холбрука лично, но я имел честь встретиться с ним. Как сказал президент Обама во время своего выступления на открытии обзора по Афганистану и Пакистану, памяти посла Холбрука будет воздана честь, и его наследие будет долго жить.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-ну Петеру Швайгеру.

Г-н Швайгер (*говорит по-английски*): Как и другие ораторы, выступившие до меня, прошу позволить мне, прежде всего, воздать должное ушед-

шему от нас Специальному посланнику Соединенных Штатов в Афганистане и Пакистане Ричарду Холбруку. Высокий представитель Европейского союза Кэтрин Эштон охарактеризовала его как выдающегося человека, истинного дипломата и борца за мир и примирение.

Страны-кандидаты Хорватия и бывшая югославская Республика Македония; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страна-член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Украина, Республика Молдова и Грузия присоединяются к этому заявлению. Я выступлю с сокращенным вариантом своего заявления, но все заинтересованные стороны могут ознакомиться с полной версией моего выступления, распространенной в письменном виде.

Прежде всего, позвольте мне присоединиться к другим ораторам и выразить нашу поддержку докладу Генерального секретаря (S/2010/630) о Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и поблагодарить Специального представителя Стаффана де Мистуру и его команду сподвижников за их решимость и важную работу, которую они проводят на местах в сложных условиях. Я также благодарю посла Танина за его заявление.

Афганское правительство при поддержке международного сообщества вступает в крайне важный переходный этап, в котором исключительно важным будет сильное руководство для достижения необходимого реального прогресса в областях безопасности, управления, правосудия, примирения и социально-экономического развития. Европейский союз надеется, что новый политический импульс в направлении проведения реформы и осуществления может возникнуть сейчас, когда завершился избирательный процесс. Мы в очередной раз воздаем должное миллионам афганских женщин и мужчин, которые воспользовались своим правом голоса перед лицом многочисленных серьезных инцидентов в плане безопасности.

Вслед за Генеральным секретарем мы хотели бы не только воздать должное афганским избирательным органам за их принципиальность и напряженные усилия по расследованию и борьбе с фальсификацией и другими нарушениями, но и подчеркнуть необходимость проведения долгосрочной избирательной реформы, которая должна начаться как можно скорее.

Европейский союз играет ведущую роль в оказании поддержки избирательному процессу в последние годы и сохраняет твердую приверженность курсу на предоставление помощи в реформировании избирательного процесса и учреждений, действуя в тесном сотрудничестве с МООНСВ и ПРООН-ЭЛЕКТ. В целом же Европейский союз считает, что создание дополнительных сдержек и противовесов в политической системе позволит укрепить доверие к ней и повысить ее легитимность и всеохватность, а также эффективность и подотчетность.

Европейский союз серьезно озабочен в связи с продолжающимся ухудшением ситуации в области безопасности и большим числом жертв среди гражданского населения в результате действий антиправительственных элементов. Мы особенно обеспокоены целенаправленными нападениями на мирных граждан, правительственных чиновников и международных сотрудников в Афганистане. В этой связи мы приветствуем прогресс, которого удалось добиться в наращивании потенциала афганской национальной армии и полиции, а также меры, предпринимаемые в целях предотвращения жертв среди сотрудников Организации Объединенных Наций.

Все мы знаем, что устойчивая передача ответственности в области безопасности невозможна без создания гражданских механизмов для обеспечения стабильности, чтобы сделать страну функционирующей и безопасной. Совершенствование управления, расширение доступа к основным услугам, обеспечение правосудия и верховенства права и соблюдение прав человека имеют такое же важное значение, как и «жесткие меры безопасности» и тот упор, который ЕС уже делает на оказании помощи. Поэтому ЕС активизирует свои усилия по укреплению афганского потенциала и будет сотрудничать с афганским правительством в создании эффективно действующих и подотчетных государственных учреждений, особенно на субнациональном уровне, с установлением надлежащих связей между центром и провинциями. Мы будем делать больший упор на укреплении правопорядка и совершенствовании работы полиции — как в рамках взаимодействия с Полицейской миссией Европейского союза в Афганистане, так и путем повышения денежного содер-

жания полицейских и проведения реформы гражданской службы.

В ходе состоявшихся в этом году конференций удалось заложить основу для перехода и развития, поэтому мы можем сосредоточиться на практических вопросах. ЕС с удовлетворением отмечает, что Кабульский процесс набирает динамику и что в ноябре правительство смогло представить первый 100-дневный доклад о прогрессе в выполнении обязательств, взятых на Лондонской и Кабульской конференциях, а также о механизмах мониторинга и отчетности. Это говорит о том, что правительство все в большей мере берет на себя ответственность за управление страной. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть необходимость достижения ощутимых результатов в области развития на уровне провинций и районов, а также на местном уровне.

ЕС, со своей стороны, выполняет свои обязательства в том, что касается учета приоритетных задач правительства и направления большего объема помощи через структуры афганского правительства и целевые фонды с участием многих доноров. В то же время, действуя в духе взаимной приверженности, мы исходим из того, что правительство должно выполнять взятые обязательства и добиваться прогресса в борьбе с коррупцией и в укреплении финансового руководства. В этой связи ЕС приветствует шаги по дальнейшему совершенствованию работы Совета по совместной координации и контролю по выполнению его функции поддержки в рамках Кабульского процесса.

Европейский союз высоко оценивает работу правительства Афганистана в области обеспечения мира и примирения. Создание Высочайшего совета мира стало важным событием в этой связи. Мы приветствуем разнообразие его представителей, но по-прежнему выступаем за более активное участие в его работе женщин и представителей меньшинств и гражданского общества, а также за обеспечение прав человека и установление истины и торжество правосудия. Как отмечается в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности, женщины могут и должны играть важную роль в мирных процессах.

ЕС и впредь будет поддерживать ведущуюся силами самих афганцев массовую и транспарентную работу по установлению мира и достижению примирения и высоко оценивает роль, которую играет МООНСА, в том числе в рамках Группы поддержки «Салаам». Мы полностью разделяем слова Генерального секретаря о том, что любое политическое урегулирование должно основываться на соблюдении Конституции Афганистана и выполнении Афганистаном своих международных обязательств, в том числе в области прав человека. Это не должно подрывать достигнутого в последние годы. Мы также призываем региональных субъектов оказывать поддержку в этой работе.

Положение в Афганистане продолжает вызывать озабоченность во всем мире и остается одним из ключевых приоритетов для Европейского союза. Так на прошлой неделе Высокий представитель Эштон, выступая перед европейскими парламентариями и гражданами, подтвердил, что обязательства ЕС носят долгосрочный характер; думаю, что члены Совета найдут эти слова весьма актуальными. Мы призываем всех внести свой вклад в построение лучшего, более безопасного и процветающего будущего для народа Афганистана.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы выступить с дополнительным заявлением в качестве представителя Соединенных Штатов.

Сегодня представитель Исламской Республики Иран заявил о том, что недавнее террористическое нападение на мечеть в Чабахаре, Иран, явилось «результатом неправильной политики развертывания иностранных военных сил в нашем регионе». После нападения на мечеть президент Обама осудил его и выразил свои соболезнования. Заявление представителя Исламской Республики Иран не имеет под собой никаких оснований.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Слово предоставляется Специальному представителю де Мистуре для ответа на прозвучавшие замечания и вопросы.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): Я думаю, что единственное, что я могу сейчас сказать, это выразить от имени всех моих коллег в Афганистане — как в Кабуле, так и в других местах — глубокую признательность за весомую и четкую поддержку работы МООНСА, о которой я здесь услышал, и за совместные меры, которые стремятся осуществить МООНСА и афганские власти, чтобы улучшить ситуацию в стране.

2011 год будет весьма непростым. Тот факт, что Совет Безопасности, как я убедился сегодня, выступает единым фронтом в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций и афганских властей по обеспечению стабильности в стране, дает нам большие силы для работы в следующем году.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя де Мистуру за его сегодняшнее выступление.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 14 ч. 30 м.